4227 plus Benutzerhandbuch



Œ

Erste Auflage (November 1998)

Der folgende Abschnitt gilt nicht für Länder, in denen er dem geltenden Recht widerspricht: LEXMARK INTERNATIONAL, INC., STELLT DIESES HANDBUCH AUF DER GRUNDLAGE "WIE GELIEFERT" ZUR VERFÜGUNG, OHNE JEDWEDE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF IMPLIZITE GARANTIEN DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Einige Staaten gestatten keinen Widerruf ausdrücklicher oder impliziter Garantieerklärungen bei bestimmten Transaktionen. Daher kann es sein, daß diese Erklärung für Sie nicht gilt.

Dieses Handbuch kann Ungenauigkeiten und Fehler enthalten. Änderungen und Korrekturen werden bei den Überarbeitungen vorgenommen und somit in nachfolgenden Ausgaben berücksichtigt. Verbesserungen oder Veränderungen an den beschriebenen Produkten oder Programmen können jederzeit vorgenommen werden.

© Copyright 1998 Lexmark International, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Inhalt

Kapitel 1 - Erste Schritte 1	J
Den Drucker auspacken1	1
Die Farbbandkassette einlegen	3
Das parallele Kabel anschließen	3
Das serielle Kabel anschließen 10	C
Das Netzkabel anschließen11	1
Die seriellen Einstellungen ändern	2
Die Einstellungen der seriellen Schnittstelle überprüfen 13	3
Eine Demo-Seite drucken	4
Die Sprache für die Meldungen auf der Bedienerkonsole	
einstellen	7
Das Anwendungsprogramm installieren	9
PPDS-Modus)
Epson-Emulationsmodus20	C
Weitere Schritte)
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25	1 3 5
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten	1 3 5 5
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27	3 5 5 7
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28	1 3 5 5 7 3
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30	1 3 5 5 7 3 0
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30 Funktionsmenüs verwenden 31	1 3 5 5 7 3 0 1
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 22 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30 Funktionsmenüs verwenden 31 Überblick über die Funktionsmenüs 32	1 355 7 3013
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30 Funktionsmenüs verwenden 31 Überblick über die Funktionsmenüs 33 Menüoptionen 35	1 355 7 80135
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30 Funktionsmenüs verwenden 31 Überblick über die Funktionsmenüs 33 Menüoptionen 35 Den Drucker-Status einstellen 44	1 3 5 5 7 8 0 1 3 5 4
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 23 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30 Funktionsmenüs verwenden 31 Überblick über die Funktionsmenüs 33 Menüoptionen 35 Den Drucker-Status einstellen 44 Den Druckvorgang anhalten 44	1 355 7 3013544
Kapitel 2 - Funktionen und Komponenten 21 Vorderansicht des Druckers 22 Rückansicht des Druckers 25 Zubehör 26 Kapitel 3 - Die Bedienerkonsole 27 Tasten 28 Kontrolleuchten 30 Funktionsmenüs verwenden 31 Überblick über die Funktionsmenüs 33 Menüoptionen 35 Den Drucker-Status einstellen 44 Das Papier transportieren 44	1 355 7 35135111

 \oplus

Inhalt

Autom. abreißen eingeschaltet	46
Autom. abreißen (Eine Sekunde)	46
Manuell abreißen (Autom. abreißen ausgeschaltet)	46
Die Funktion "Autom. abreißen" einrichten	47
AutoGap einstellen	47
AutoGap auf Ein	47
AutoGap – Manuell (AutoGap auf Aus)	48
AutoGap auf Einmal	49
Eine Schriftart oder Teilung auswählen bzw. sperren	50
Ein Makro einrichten und verwenden	51
Die Bedienerkonsole deaktivieren/aktivieren	52

Kapitel 4 - Papier auswählen und einlegen	53
Papiersorten und -größen	53
Einzelblätter	54
Mehrfacheinzelblätter	54
Einfachendlospapier	54
Mehrfachendlospapier	55
Briefhüllen	55
Mehrfachformulare	55
Einzelblätter oder Briefhüllen einlegen	56
Ein Einzelblatt oder eine Briefhülle in die manuelle	
Zuführung einlegen	56
Automatische Einzelblattzuführung einstellen	61
Ein Einzelblatt oder eine Briefhülle einlegen, wenn bereits	
Endlospapier eingelegt ist	62
Endlospapier einlegen	67
Den linken Rand ausrichten	71
Seitenanfang	73
Den Seitenanfang für Endlospapier festlegen	73
Den Seitenanfang für Einzelblätter oder Briefhüllen	
festlegen	75
Den Seitenanfang in einem Makro festlegen	75

Abreißen	76
Die Abreißposition ändern	76
Die bidirektionale Ausrichtung einstellen	77
Ŭ	
Kapitel 5 - Druckeroptionen	81
Die automatische Papierzuführung	82
Die automatische Papierzuführung einbauen	83
Papier in die automatische Papierzuführung einlegen	86
Die Zuführung Traktor 2	93
Die Zuführung Traktor 2 einbauen	93
Papier in die Zuführung Traktor 2 einlegen	98
Endlospapier parken und zwischen Traktoren	
umschalten	. 106
Die Zuführung Traktor 2 ausbauen	. 108
Kapitel 6 - Fehlerbeseitigung	111
Den Drucker testen	. 112
Einen Papierstau beheben	. 112
Fehlerbedingungen	. 114
Fehler, die durch Fehlercodes oder -meldungen angezeigt	
werden	. 114
Probleme bei der Papierzuführung	. 117
Probleme mit dem Drucken und der Druckqualität	. 118
Signaltöne und ungewöhnliche Geräusche	. 121
Probleme mit der Stromversorgung	. 122
Probleme mit den Tasten der Bedienerkonsole	. 122
Meldungen auf dem Display	. 123
Kapital 7 Wartung	175
	123
Den Drucker reinigen	. 125
Die Andruckrollen reinigen	. 126
Die Farbbandkassette auswechseln	. 126

Inhalt

Inhalt V

Hinweise	129
Glossar	135
Index	.141

 \oplus

Vi Inhalt

Erste Schritte

Kapitel 1

Den Drucker auspacken

- 1 Nehmen Sie den Drucker aus der Verpackung.
 - Achtung: Der Drucker wiegt 21 kg, Sie sollten ihn also nicht alleine heben.



Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an den Händler, von dem Sie den Drucker erworben haben.



Erste Schritte

Wenn Sie ein paralleles Druckerkabel erwerben möchten, empfehlen wir die Verwendung von Lexmark Kabeln (Teilenummer 1329605 für 3 m Länge und 1427498 für 6 m Länge).

Wenn Sie ein serielles RS-232-Druckerkabel verwenden möchten, empfehlen wir die Verwendung des Lexmark Kabels mit der Teilenummer 1038693 (15 m).

- **2** Stellen Sie den Drucker so auf, daß die Vorderseite bündig mit der Tisch- oder Schreibtischkante abschließt.
 - Hinweis: Zur Vermeidung von Papierstaus muß beim Druck von mehr als 100 Formularen sichergestellt sein, daß die Blätter nach dem Drucken sauber unter dem Drucker (auf dem Boden) gestapelt werden.
- **3** Entfernen Sie alle Klebestreifen vom Drucker.
- **4** Ziehen Sie den rechten und linken Riegel nach oben, und entfernen Sie die obere Abdeckung.



5 Entfernen Sie den Schutzkarton.



Die Farbbandkassette einlegen

- 1 Vergewissern Sie sich, daß der Drucker ausgeschaltet ist.
- **2** Die obere Abdeckung muß entfernt worden sein. Hinweise dazu finden Sie unter Schritt 4 auf Seite 2.

3 Schieben Sie den Druckkopf wie in der Abbildung dargestellt nach links.



4 Um eine gleichmäßige Farbbandzuführung zu gewährleisten, drehen Sie den Farbbandtransportknopf gegen den Uhrzeigersinn. Wenn nötig, müssen Sie das Farbband gerade ausrichten.



Erste Schritte



5 Schieben Sie die Farbbandführung wie abgebildet mit der Hand auf die Seite der Kassette, und spannen Sie dann das Farbband durch Drehen des Farbbandtransportknopfs.



6 Stecken Sie die Farbbandführung auf die Metallstifte, die sich auf beiden Seiten des Druckkopfs befinden.



- **7** Schieben Sie den Druckkopf mit der Hand in die Mitte.
- **8** Richten Sie den rechten und linken Seitenfeststellhebel der Farbbandkassette aus, und rasten Sie sie in die entsprechenden Aussparungen im Seitenrahmen ein.



Drücken Sie die Farbbandkassette nach unten, bis sie einrastet.

9 Um eine gleichmäßige Farbbandzuführung zu gewährleisten, drehen Sie den Farbbandtransportknopf gegen den Uhrzeigersinn.



6 Kapitel 1: Erste Schritte



10 Schließen Sie die oberen Abdeckung wieder.

- **11** Befestigen Sie die Schallschutzabdeckung.
- **a** Richten Sie die Kerben an der Schallschutzabdeckung an den Führungsschienen in der oberen Abdeckung aus.



b Lassen Sie die Schallschutzabdeckung einrasten.

C Schließen Sie die Schallschutzabdeckung.

Das parallele Kabel anschließen

Zum Anschließen des Druckers benötigen Sie entweder ein paralleles oder serielles Druckerkabel. Informationen zur Installation eines seriellen Kabels finden Sie unter "Das serielle Kabel anschließen" auf Seite 10.

- **1** Vergewissern Sie sich, daß Computer und Drucker ausgeschaltet sind.
- **2** Ziehen Sie das Netzkabel von Computer und Drucker.

8 Kapitel 1: Erste Schritte

3 Schließen Sie das parallele Kabel an. Dieses Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie ein IEEE 1284-kompatibles Kabel, z. B. ein Kabel von Lexmark, Teilenummer 1329605 (3 m Länge) oder 1427498 (6 m Länge).



Hinweis: Ein Erdungskabel muß nicht an den Drucker angeschlossen werden.

4 Befestigen Sie die beiden Metallklemmen am Stecker des parallelen Kabels. Sie rasten mit einem Klicken ein.



- **5** Schließen Sie das andere Ende des parallelen Kabels an Ihren Computer an.
- **6** Fahren Sie mit dem Abschnitt "Das Netzkabel anschließen" auf Seite 11 fort.

Kapitel 1: Erste Schritte 9

Das serielle Kabel anschließen

- 1 Vergewissern Sie sich, daß Drucker und Computer ausgeschaltet und die Netzkabel gezogen sind.
- **2** Schließen Sie das serielle Kabel an. Das Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Empfehlenswert ist die Verwendung des seriellen RS 232-Nullmodemkabels (DB-25-Stecker/DB-25-Buchse) von Lexmark, Teilenummer 1038693 (15 m).



- **Hinweis:** Ein Erdungskabel muß nicht an den Drucker angeschlossen werden.
- **3** Ziehen Sie die Schrauben fest.





4 Schließen Sie das andere Ende des seriellen Kabels an Ihren Computer an.

Das Netzkabel anschließen

- **1** Vergewissern Sie sich, daß der Drucker ausgeschaltet ist.
- **2** Schließen Sie den passenden Stecker des Netzkabels an den Drucker an.



3 Schließen Sie das andere Ende des Netzkabels an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.

Erste Schritte

Kapitel 1: Erste Schritte **11**

Die seriellen Einstellungen ändern

1 Schalten Sie den Drucker ein.



- **2** Drücken Sie die Taste **Menü**, um das Funktionsmenü aufzurufen.
- **3** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis **Schnittst.-Opt.** angezeigt wird.

[
	SchnittstO	·ρι.	
Menü/ Beenden	Abreißen Speichern	Ein/Aus Bereit AutoGa	□ Traktor2 □ Prüfen p
Schriftart Option ↓	Teilung Option 个	Mikro ↓ Weiter →	Mikro ↑ Zurück ←
Start/ <u>Stop</u>	Einlegen Entnehmen	Zeilenvor	Seitenvor

12 Kapitel 1: Erste Schritte

Erste Schritte

- **4** Drücken Sie die Taste **Weiter** →, um die Standardeinstellungen für die Schnittstelle aufzurufen.
- 5 Zum Ändern der Standardeinstellungen drücken Sie die Taste Weiter → und dann Option ↓, bis die gewünschte Schnittstellenoption erscheint. Drücken Sie dann die Taste Speichern.

Hinweis: Um auf die seriellen Einstellung zuzugreifen, müssen Sie Auto oder Seriell wählen.

- **6** Drücken Sie die Taste **Zurück** ←, um auf die Schnittstellenebene zurückzukehren.
- **7** Zum Ändern der seriellen Einstellungen gehen Sie folgendermaßen vor:
 - **a** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis **Datengeschw.keit** (Baudrate) erscheint.
 - **b** Drücken Sie die Taste **Weiter** \rightarrow .
 - **C** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis die gewünschte Datengeschwindigkeitseinstellung angezeigt wird.
 - **d** Zum Speichern der Einstellung drücken Sie die Taste **Speichern**. Die gewählte Einstellung ist jetzt mit einem Stern (*) gekennzeichnet.
 - **e** Drücken Sie die Taste **Zurück** \leftarrow .
 - **f** Wiederholen Sie die Schritte **a** bis **d** für jede serielle Einstellung.
- 8 Durch Drücken der Taste Beenden verlassen Sie das Funktionsmenü.

Die Einstellungen der seriellen Schnittstelle überprüfen

1 Vergewissern Sie sich, daß Papier eingelegt ist.

Hinweis: Hilfreiche Informationen zum Einlegen von Endlospapier finden Sie unter "Endlospapier einlegen" auf Seite 67.

- **2** Drücken Sie die Taste **Menü** auf der Bedienerkonsole.
- **3** Drücken Sie die Taste **Option** ↓ oder **Option** ↑, bis **Einst. drucken** erscheint.

- **4** Drücken Sie **Start**, um die aktuellen Druckerfunktionseinstellungen zu drucken.
 - **Hinweis:** Wenn die Einstellungen nicht Ihren Erwartungen entsprechen, finden Sie Anweisungen zum Ändern unter "Funktionsmenüs verwenden" auf Seite 31.
- **5** Drücken Sie die Taste **Beenden**, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Eine Demo-Seite drucken

Im folgenden wird das Einlegen eines einzelnen Blattes Papier erläutert, damit Sie eine Demo-Seite drucken können. Wenn Sie Endlospapier verwenden möchten, finden Sie Anweisungen dazu unter "Endlospapier einlegen" auf Seite 67.

1 Schalten Sie den Drucker ein.

Hinweis: Um den Kein Pap.-Alarm vorübergehend zu unterbrechen, drücken Sie die Taste Start/Stop.

2 Bringen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Einzelblätter 📋 .

14 Kapitel 1: Erste Schritte

- Papierwahlhebel
- **3** Ziehen Sie die Papierstützen heraus.

4 Öffnen Sie die Klappe für manuelle Zuführung.



5 Stellen Sie den linken Rand ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Den linken Rand ausrichten" auf Seite 71.

Bevor Sie Papier einlegen, vergewissern Sie sich, daß die linke Papierführung mit dem Symbol [**A** auf der Randführung genau übereinstimmt. Bei einer fehlerhaften Einstellung der Papierführung wird die Demo-Seite nicht richtig gedruckt.



6 Legen Sie ein einzelnes Blatt Papier an der linken Papierführung an. Richten Sie die rechte Papierführung an der rechten Blattkante aus. Schieben Sie das Blatt Papier soweit ein, bis es von den Zufuhrrollen in den Drucker eingezogen wird.





- Die Meldung "Papierfach leer/Papier einlegen" wird ausgeblendet.
- **7** Drücken Sie die Taste **Menü**, um das Funktionsmenü aufzurufen.
- **8** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis **Demo-Druck** angezeigt wird.

	Demo-Druck Start drücker	ו	
Menü/ Beenden	Abreißen Speichern	Ein/Aus Bereit AutoGa	ITraktor2 ⊡Prüfen
Schriftart Option Ψ	Teilung Option 个	Mikro ↓ Weiter →	Mikro ↑ Zurück ←
Start/ Stop	Einlegen Entnehmen	Zeilenvor	Seitenvor

- **9** Drücken Sie die Taste **Start**, um den Demo-Druck einzuleiten. Eine Demo-Seite wird gedruckt.
- **10** Drücken Sie die Taste **Beenden**, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Die Sprache für die Meldungen auf der Bedienerkonsole einstellen

Wenn die Meldungen nicht in englischer Sprache erscheinen sollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Drücken Sie die Taste **Menü**, um das Funktionsmenü aufzurufen.

3 Drücken Sie die Taste **Option** ↓ oder **Option**[↑], bis **Steueroptionen** angezeigt wird.

	Steueroptio	nen	
Menü/ Beenden	Abreißen Speichern	Ein/Aus Bereit AutoGa	s⊡Traktor2 □□Prüfen □p
Schriftart Option ↓	Teilung Option 个	Mikro ↓ Weiter →	Mikro ↑ Zurück ←
Start/ Stop	Einlegen Entnehmen	Zeilenvor	Seitenvor

- **4** Drücken Sie die Taste **Weiter** \rightarrow .
- **5** Drücken Sie die Taste **Option** ↓ oder **Option** ↑, bis **Menü-Sprache** angezeigt wird.
- **6** Drücken Sie die Taste Weiter \rightarrow .
- **7** Drücken Sie die Taste **Option** ↓ oder **Option** ↑, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
 - **Hinweis:** Bis die gewählte Sprache gespeichert ist, erscheint die Meldung in englischer Sprache. Der folgenden Tabelle können Sie die englischen Begriffe für die jeweiligen Sprachen entnehmen.

18 Kapitel 1: Erste Schritte

Angezeigte Sprache

English	(English)
French	(Français)
German	(Deutsch)
Italian	(Italiano)
Spanish	(Español)
Brazil. Portug.	(Port. do Brasil)

8 Drücken Sie die Taste **Speichern**, um die gewählte Sprache zu speichern. Die gewählte Sprache ist jetzt mit einem Stern (*) gekennzeichnet, und die Meldungen werden in der gewählten Sprache angezeigt.

Zum Ändern der gewählten Sprache wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8.

9 Drücken Sie die Taste **Beenden**, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Das Anwendungsprogramm installieren

Nachdem Sie Ihren Drucker installiert haben, müssen Sie dafür sorgen, daß er in Ihrem Anwendungsprogramm benutzt werden kann. Bei den meisten Programmen können Sie den verwendeten Drucker angeben. Auf diese Weise ist gewährleistet, daß das Programm alle Druckerfunktionen voll nutzen kann.

Folgen Sie den Anweisungen in der mit Ihrem Anwendungsprogramm gelieferten Dokumentation, um herauszufinden, welche Druckertreiber verfügbar sind.

PPDS-Modus

Ist Ihr Drucker für den PPDS-Modus konfiguriert (Werksvorgabe), so wählen Sie einen Drucker im Druckerauswahlmenü Ihres Anwendungsprogramms anhand der folgenden Prioritätenliste aus:

- 1 Forms Printer 4227 plus
- **2** Forms Printer 4227
- **3** 4227
- **4** Forms Printer 2381 Plus
- **5** 2381 Plus
- **6** 2381
- **7** 4226
- **8** IBM Proprinter III XL

Der Druckertreiber, den Sie in Ihrem Anwendungsprogramm auswählen, muß mit dem für den Drucker gewählten Emulationsmodus übereinstimmen. Wenn in Ihrem Anwendungsprogramm der Druckertreiber Forms Printer 4227 nicht zur Verfügung steht, müssen Sie Ihren Drucker möglicherweise für den Epson-Emulationsmodus anpassen.

Epson-Emulationsmodus

Ist Ihr Drucker für den Epson-Modus konfiguriert, wählen Sie den Epson-Drucker FX-1050 oder DFX-5000 im Druckerauswahlmenü Ihres Anwendungsprogramms aus.

Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Anwendungsprogramms.

Weitere Schritte

Ihr Drucker ist nun druckbereit. Weitere Informationen zu Ihrem Drucker finden Sie unter "Die Bedienerkonsole" auf Seite 27.



Funktionen und Komponenten

Kapitel **2**

Die vielen Funktionen, mit denen dieser Drucker ausgestattet ist, machen effizientes Arbeiten wirklich möglich. Der Drucker bietet eine hervorragende Druckqualität und stellt mehrere Druckstile und Grafikdruckfunktionen zur Verfügung.

In der folgenden Tabelle sind die Funktionen und Komponenten des Druckers beschrieben.

Funktion	Beschreibung	
Drucken mit unterschiedli- chen Geschwin- digkeiten	Schnelldruck—720 Zeichen pro Sekunde (cps) Entwurf—600 cps Courier und Gothic (Gute Briefqualität)—150 cps	
Zeichenabstand	10, 12, 15, 17,1 und 20 Zeichen pro Zoll (cpi) und Proportionalschrift	
Zeilenabstand	Definition in 1/144-Zoll-Schritten (n/216–Zoll-Schritte)	
Residente Schriftarten	Schnelldruck, Entwurf, Courier und Gothic	
Formularhandha-	Formulare (gerader Papierweg)	
bung	Automatisches Abreißen	
	Automatisches Einlegen/Entnehmen von Papier	
Formularbreite	Bis zu 16 Zoll	
Druckbreite	Bis zu 13,6 Zoll	

Kapitel 2: Funktionen und Komponenten 21

Funktion	Beschreibung
Mehrfachformu- lare	8fach Formulare (kohlefreies Durchschlagpapier) 6fach Formulare (Kohlepapier und kohlefreies Durchschlagspapier)
Zeichensatztabel- len	Folgende Zeichensatztabellen werden vom Drucker unterstützt: 437, 437G, 813, 850, 851, 853T, 857, 858, 860, 861, 863, 865, 869, 920, 1004 und 1053
Software-Kompa- tibilität	Kompatibel mit allen IBM- und IBM-kompatiblen Computern
Schnittstellenan- schluß	Für parallele Druckerkabel sowie RS-422- und RS-232-Kabel
AutoGap	Ist AutoGap auf "Ein" (Vorgabe) gestellt, paßt sich der Drucker automatisch an die von Ihnen verwendete Papierstärke an.
Automatischer Schnittstellen- wechsel	Ist die Schnittstellenoption auf "Auto" gestellt, erkennt der Drucker selber, ob die parallele oder die serielle Schnittstelle aktiv ist. Sie müssen keine Menüoptionen über die Bedienerkonsole ändern und können Ihren Drucker problemlos in verschiedenen Umgebungen nutzen.

Funktionen und Komponenten



Kapitel 2: Funktionen und Komponenten

$$\oplus$$

 \Rightarrow

Vorderansicht des Druckers



S	
=	5
F	
2	5
2	
7	1
2	2
)
a	3
Ľ	ł
-	,
-	-
7	-
	5
7	5
È	1
-	
1	
C	3
E	ŝ
=	5
-	
9	1
С)
È	ŝ
2	ť
g)
	5
-	í
C	5
1	
-	J

П

Komponente	Funktion
Schallschutzabdek- kung	Verringert den Geräuschpegel des Druckers.
Vordere Abdeckung	Deckt den Traktor für Endlospapier ab.
Klappe für manuelle Zuführung	Ermöglicht die manuelle Zuführung von Einzelblättern.
Bedienerkonsole	Zeigt den Druckstatus an und ermöglicht die einfache Steuerung der Druckerfunktionen.

Kapitel 2: Funktionen und Komponenten 23

Komponente	Funktion
Papierführungen	Dienen zum Ausrichten von Einzelblättern.
Papierwahlhebel	 Dient zur Wahl der Papiersorte: Einzelblätter ([∩]) Endlospapier (□)
Papierstützen	Stützt Einzelblätter, wenn sie vom Drucker ausgegeben werden.
Netzschalter	Dient zum Ein- und Ausschalten des Druckers.
Obere Abdeckung	Deckt die Farbbandkassette und die Komponenten im Innenraum des Druckers ab.

ŧ

24 Kapitel 2: Funktionen und Komponenten

Rückansicht des Druckers



Komponente	Funktion
Paralleler Anschluß	Zum Anschluß des parallelen Druckerkabels.
Serieller Anschluß	Zum Anschluß des seriellen Druckerkabels.
Abreißkante	Ermöglicht das Abreißen von Endlospapier.
Traktoranschluß	Für die Stromversorgung der optionalen Zuführung Traktor 2.
Stromanschluß	Zum Anschließen des Netzkabels.



Zubehör

Als Zubehör für Ihren Drucker benötigen Sie lediglich ein paralleles oder serielles Kabel, Farbbandkassetten und Papier.

Bei Lexmark können Sie parallele Kabel in zwei Längen bestellen: Teilenummer 1329605 für Kabel von 3,05 m Länge und Teilenummer 1427498 für Kabel von 6,1 m Länge.

Neue Farbbänder können Sie unter der Teilenummer 11A6150 beziehen.

Für die Bestellung eines seriellen Lexmark-Druckerkabels verwenden Sie die Teilenummer 1038693 (15,3 m).

In den USA oder Kanada erhalten Sie unter der Rufnummer +1-800-438-2468 Informationen zu autorisierten Händlern für Lexmark Zubehör in Ihrer Nähe. Wenden Sie sich in anderen Ländern an den Händler, bei dem Sie Ihren Drucker gekauft haben. Sie können Zubehör auch über die Lexmark Website unter der Adresse http://www.lexmark.com bestellen.

Informationen zu Papiersorten und -größen, die Sie in Ihrem Drucker verwenden können, finden Sie unter "Papiersorten und -größen" auf Seite 53.

Die Bedienerkonsole

Kapitel 3

In diesem Kapitel werden die Grundfunktionen von Tasten, Kontrolleuchten und Funktionsmenüs der Bedienerkonsole beschrieben.



Je nach Anwendungssoftware können Sie Ihren Drucker vom Computer aus steuern. In diesem Fall werden Sie die Bedienerkonsole nur selten verwenden. Sollten allerdings Druckerprobleme auftreten, finden Sie die Meldungen auf der Bedienerkonsole.

Falls Sie die Druckereinstellungen mit Hilfe Ihrer Anwendungssoftware ändern, überschreiben Sie dadurch die Einstellungen der Bedienerkonsole. Dies gilt nicht für die Funktionen **Schriftart sperren** und **Teilung sperren**.

Tasten

Wenn Sie die Funktionsmenüs verwenden, drücken Sie die Taste **Option** \downarrow oder **Option** \uparrow , um die Menüoptionen durchzugehen. Drücken Sie die Taste **Weiter** \rightarrow oder **Zurück** \leftarrow , um zur nächsten oder vorhergehenden Menüebene zu gelangen.

Taste	Funktion
Menü	• Aufrufen des Funktionsmenüs. Der Drucker wechselt in den Status "Nicht bereit".
Beenden	• Beenden des Funktionsmenüs.
	• Start eines Selbsttests (POST).
Abreißen	Vorschub der Seite bis zur Abreißposition.
	• Zurückführen der Seite bis zum Seitenanfang, wenn die Seite in der Abreißposition ist.
Speichern	• Speichern der in den Menüs ausgewählten Werte.
Schriftart	• Auswahl einer Schriftart. Eine Liste der für Ihren Drucker verfügbaren Schriftarten finden Sie unter "Zeichenoptionen" auf Seite 37.
	Sobald Sie die Taste Schriftart drücken, wechselt der Drucker in den Status "Nicht bereit" und zeigt die aktuelle Teilung und Schriftart an.
Option ↓	• Blättern nach unten zur nächsten Menüoption.
Teilung	• Auswahl einer Teilung. Die für Ihren Drucker verfügbaren Teilungen finden Sie unter "Zeichenoptionen" auf Seite 37.
	Sobald Sie die Taste Teilung drücken, wechselt der Drucker in den Status "Nicht bereit" und zeigt die aktuelle Teilung und Schriftart an.
Option ↑	Blättern nach oben zur vorherigen Menüoption.

28 Kapitel 3: Die Bedienerkonsole

Taste	Funktion
Mikro↓	• Transport der Seite um 0,35 mm nach unten. Wenn Sie diese Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten, wird die Seite so lange nach unten transportiert, bis Sie die Taste loslassen.
Weiter →	 Wechsel aus dem Hauptmenü zu den untergeordneten Ebenen und Auswahloptionen.
Mikro ↑	 Vorschub der Seite um 0,35 mm. Wenn Sie diese Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten, wird die Seite so lange vorgeschoben, bis Sie die Taste loslassen.
Zurück <	• Zurück in einem Menü oder zurück zum Hauptmenü.
Start/Stop	 Der Drucker muß sich im Status "Bereit" befinden. Nur in diesem Status kann der Drucker Daten empfangen. Während des Drucks ist dies die einzige aktive Taste. Durch Drücken dieser Taste können Sie den Druck unterbrechen. Dabei wird die aktuelle Zeile fertiggedruckt. Um den Druck wieder aufzunehmen, drücken Sie die Taste Start/Stop, bis die Kontrolleuchte Bereit leuchtet. Einzug von Blättern bis zum Seitenanfang, wenn die Kontrolleuchte Bereit leuchtet.
Einlegen/ Entnehmen	 Einzug von Papier (Einzelblätter oder Endlospapier) bis zum Seitenanfang. Zurückführen der Seite zur Traktorposition.
Zeilenvor	• Vorschub des Papiers zur nächsten Zeile. Wenn Sie die Taste Zeilenvor länger als eine Sekunde gedrückt halten, wird das Papier gleichmäßig vorwärts bewegt. (Der Drucker muß sich im Status "Nicht bereit" befinden.

¢



Taste	Funktion
Seitenvor	 Vorschub des Papiers bis zum Seitenanfang der nächsten Seite.
	• Einzug der Blätter bis zum Seitenanfang.
	• Vorschub des Papiers um eine Seitenlänge.

Kontrolleuchten

Kontrolleuchte	Bedeutung
Ein/Aus (Grün)	Der Drucker ist eingeschaltet.
Bereit (Grün)	Der Drucker ist online und druckbereit. Die Kontrolleuchte Bereit erlischt, falls eine der folgenden Bedingungen eintritt:
	• Die Taste Start/Stop wird gedrückt.
	• Das Seitenende ist erreicht.
	• Ein Papierstau liegt vor.
	• Eine Abdeckung ist offen.
	• Ein Hardwarefehler liegt vor.
	• Der Selbsttest beim Einschalten schlägt fehl.
	• Der Drucker befindet sich im Status "Nicht bereit".


Kontrolleuchte	Bedeutung
Prüfen (Gelb)	 Eine der folgenden Bedingungen kann eingetreten sein: Das Seitenende ist erreicht. Ein Papierstau liegt vor. Eine Abdeckung ist offen. Ein Hardwarefehler liegt vor. Ein Fehler bei der Datenübertragung liegt vor. Ein Schnittstellenmodusfehler liegt vor. Der Selbsttest beim Einschalten schlägt fehl.
AutoGap (Grün)	Die Funktion AutoGap ist eingeschaltet. AutoGap paßt den Drucker automatisch an die von Ihnen verwendete Papierstärke an.
Traktor2 (Grün)	Die "Zuführung Traktor 2" ist ausgewählt. (Dazu muß die Option "Zuführung Traktor 2" installiert sein.)

Funktionsmenüs verwenden

In diesem Abschnitt werden die **Funktionsmenüs** und ihre Einrichtung beschrieben. Um Funktionen einzurichten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- **1** Drücken Sie die Taste **Start/Stop**.
- **2** Drücken Sie die Taste **Menü**, um zum **Funktionsmenü** zu gelangen.
- **3** Drücken Sie die Taste **Option** ↓ oder **Option** ↑, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.
 - **Hinweis:** Das auswählbare Funktionsmenü hängt vom ausgewählten Datenstrommodus (IBM PPDS- oder Epson-Emulation) und Schnittstellenmodus (parallel, RS-232 oder RS-422) ab.
 - Hinweis: Wenn das Symbol → im Display angezeigt wird, müssen Sie die Taste Weiter → drücken, um den Wert für diese bestimmte Menüoption einzugeben.

- **4** Drücken Sie die Taste **Weiter** \rightarrow , um diese Menüoption aufzurufen.
- **5** Drücken Sie die Taste **Option** ↓ oder **Option**[↑], bis der gewünschte Wert angezeigt wird.
- **6** Drücken Sie die Taste **Speichern**, um den ausgewählten Wert zu speichern.

Hinweis: Drücken Sie Zurück ←, um die einzelnen Menüebenen zu verlassen.

Hinweis: Die derzeit ausgewählte Standardeinstellung ist mit einem Stern (*) gekennzeichnet.

Falls Sie eine Einstellung in einem anderen Funktionsmenü ändern müssen, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5. Andernfalls fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

- 7 Um die Einstellungen der Funktion auszudrucken, drücken Sie die Taste **Option**↓ oder **Option**↑, bis die Meldung **Einst. drucken** angezeigt wird.
- **8** Drücken Sie die Taste **Start/Stop**, um die aktuellen Einstellungswerte zu drucken.

9 Drücken Sie die Taste **Beenden**, um die **Funkionsmenüs** zu verlassen. **Hinweis** Falle Sie Finstellungen geöndert haben, führt der Drucker

Hinweis: Falls Sie Einstellungen geändert haben, führt der Drucker einen "Selbsttest beim Einschalten" durch. Falls Sie keine Einstellungen geändert haben, wechselt der Drucker in den Status "Nicht bereit".

Überblick über die Funktionsmenüs

Mit Hilfe der Tasten **Option** \uparrow und **Option** \downarrow können Sie sich durch die Menü- und Optionsebenen bewegen. Drücken Sie die Taste **Weiter** \rightarrow , um vom Hauptmenü zu den untergeordneten Menüs und Wahlmöglichkeiten zu gelangen. Drücken Sie die Taste **Zurück** \leftarrow , um in einem Menü zurückzugehen oder zum Hauptmenü zurückzukehren.



Die Bedienerkonsole

Kapitel 3: Die Bedienerkonsole **33**



34 Kapitel 3: Die Bedienerkonsole

Die Bedienerkonsole

Menüoptionen

In der folgenden Tabelle erhalten Sie einen Überblick darüber, wo Sie bestimmte Funktionen auf der Bedienerkonsole des Druckers finden. *Ob die kursiv gedruckten Auswahlmöglichkeiten angezeigt werden oder nicht, hängt von den Druckereinstellungen und den installierten Druckeroptionen ab.*

Taste	Gewünschte Richtung
Option ↑	Nach oben durch die Haupt-, Erst- und Zweitebenen Wird auf der Bedienerkonsole beispielsweise Steuer- Optionen angezeigt und Sie möchten Datenoptionen aufrufen, so drücken Sie die Taste Option ↑.
Option↓	Nach unten durch die Haupt-, Erst- und Zweitebenen Wird auf der Bedienerkonsole beispielsweise Demo-Druck angezeigt und Sie möchten Einst. drucken aufrufen, so drücken Sie die Taste Option ↓.
Weiter \rightarrow	Zur Erst- oder Zweitoptionsebene Wird auf der Bedienerkonsole beispielsweise Papieroptionen angezeigt und Sie möchten Autom. abreißen aufrufen, so drücken Sie die Taste Weiter →.
Zurück ←	Zurück zu einer Haupt- oder Erstoptionsebene Wenn Sie beispielsweise Autom. abreißen ausgewählt haben und zu Papieroptionen zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste Zurück ←.

Durch die Funktionsmenüs navigieren

Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen
Seitenanf. setzen	—	—
Traktorauswahl Ermöglicht Ihnen die Auswahl des zu verwendenden Traktors. Wird nur angezeigt, wenn die Option "Traktor 2" installiert ist.	Traktor 1Traktor 2	
Demo drucken	_	
Einst. drucken		
Makro laden Richtet ein Makro ein, für das Sie die Einstellungen bestimmen. Falls Sie z. B. viele Dokumente in der Schriftart "Gothic" mit einer 12-Punkt-Teilung und einem Rand von einem Zoll drucken, können Sie mit Hilfe dieser Funktion Ihren Drucker so konfigurieren, daß diese Einstellungen nach Eingabe eines Befehls verwendet werden. <i>Wird nicht angezeigt, wenn</i> <i>für Standardmakro die</i> <i>Option Deaktivieren</i> <i>ausgewählt ist.</i>	Makro $x (x = 1 \text{ bis } 4)$	
Standardmakro Ermöglicht Ihnen, ein Makro ein- oder auszuschalten.	 Makro x Deaktivieren 	

36 Kapitel 3: Die Bedienerkonsole



Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen
Makro x Optionen $(x = 1 bis 4)$	Zeichenoptionen Papieroptionen	cieho unten
Wird nicht angezeigt, wenn für Standardmakro die	AutoGap	siene unten
Option Deaktivieren ausgewählt ist.	Makro x kopieren Ermöglicht Ihnen, die Einstellungen eines Makros in ein anderes zu kopieren.	Von <i>a</i> nach <i>x</i> kopieren Von <i>b</i> nach <i>x</i> kopieren Von <i>c</i> nach <i>x</i> kopieren
Zeichenoptionen Diese Option wird im Menü Makro x Optionen angezeigt, wenn für Standardmakro die Option Aktivieren ausgewählt ist.	Standardschriftart Ändert die vom Drucker verwendete Standardschriftart. (Die Standardschriftart wird nur verwendet, wenn in der Anwendungssoftware keine Schriftart festgelegt ist).	Schnelldruck, Entwurf, Gothic, Courier, Herunterladen Die Standardeinstel- lung ist mit einem Stern (*) gekennzeich- net.
	Standardteilung Ändert die vom Drucker verwendete Standardteilung. (Die Standardteilung wird nur verwendet, wenn in der Anwendungssoftware keine Schriftart festgelegt ist.)	 10; 12; 15; 17,1; 20; PS Die Standardeinstellung ist mit einem Stern (*) gekennzeichnet. Nicht alle Größen sind für alle Schriftarten verfügbar.
	Zeichensatztabelle Ändert die von Ihrem Drucker für den Druckauftrag verwendete Zeichensatztabelle.	437, 437G, 813, 850, 851, 853T, 857, 858, 860, 861, 863, 865, 869, 920, 1004, 1053
	Zeichensatz	1,2
	20-Teilung	Aktivieren, Deaktivieren

 \oplus

Kapitel 3: Die Bedienerkonsole **37**

57

Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen	
Papieroptionen Diese Option wird im Menü Makro x Optionen angezeigt, wenn für Standardmakro die Option Aktivieren ausgewählt ist.	Autom. abreißen Falls diese Option eingeschaltet ist, wird die obere Perforation des Endlospapiers zur Abreißkante vorgeschoben.	Ein, Aus, Eine Sekunde	
	Auto Einzug Falls diese Option eingeschaltet ist, lädt der Drucker automatisch Einzelblätter.	Ein, Aus	
	Auto Seitenvor. Bei Verwendung der automatische Papierzuführung werden automatisch Einzelblätter zugeführt. Wird nicht angezeigt, wenn die Option "Traktor 2" installiert ist.	Ein, Aus	
	Traktor Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Standardtraktor festlegen möchten. Wird nur angezeigt, wenn die Option "Traktor 2" installiert ist.	Traktor 1, Traktor 2, Traktor 1 + 2	
	Formularlänge* Ermöglicht die Festlegung der Länge des verwendeten Papiers.	1LPP/0,17" bis 132LPP/22,00" A4/296,3 mm	
* - Diese Einstellungen sind für den aktuell	Linker Rand*	0", 1", 2", 3"	
ausgewählten Traktor aktiv.	Rechter Rand*	4", 5", 6", 7", 8", 13,6"	

38

Kapitel 3: Die Bedienerkonsole

Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen
Papieroptionen	Unterer Rand*	0", ½", 1", 2", 3"
(Fortsetzung)	Zeilen pro Zoll Legt die Anzahl der pro Zoll gedruckten Zeilen fest.	3, 4, 6, 8
* - Diese Einstellungen sind für den aktuell	Ausw. durch SV Wirft den Druckauftrag automatisch aus, sobald er	Ein, Aus
ausgewählten Traktor aktiv.	abgeschlossen ist.	
AutoGap Diese Option wird im Menü Makro x Optionen angezeigt, wenn für Standardmakro die Option Aktivieren ausgewählt ist.	 Ein Paßt den Drucker automatisch an die Papierstärke an. Wählen Sie diese Option aus, falls die Papierstärke jedesmal überprüft werden soll, wenn Papier geladen wird. 	
	Aus Ermöglicht die manuelle Festlegung der Papierstärke. Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie die Papierstärke selbst festlegen wollen. 	Manuelle Position: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
	 Einmal Paßt den Druckkopf an die Papierstärke an: wenn Sie den Drucker einschalten. wenn Sie die Einstellung des Papierwahlhebels ändern. Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie bei Verwendung der automatischen Papierzufüh- rung mehrere Einzelblätter gleicher Papierstärke bedruk- ken möchten. 	Öffnen, Festgestellt

¢

Kapitel 3: Die Bedienerkonsole **39**

Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen	
Datenoptionen	Puffergröße Steuert die Größe des Empfangspuffers des Druckers.	Maximum, Minimum	
	Autom. ZV Führt bei einem Wagenrücklauf (WR) automatisch einen Zeilenvorschub (ZV) durch.	Ein, Aus	
	Autom. WR Führt bei einem Zeilenvorschub (ZV) automatisch einen Wagenrücklauf (WR) durch.	Ein, Aus	
	Querstrich-Null Druckt jede Null mit Querstrich in der Mitte aus.	Ein, Aus	
	Zeich.tabErs. Verwendet die Zeichensatztabelle 858 anstelle der Zeichensatztabelle 850. Die Zeichensatztabelle 858 enthält das Zeichen €.	Aktivieren, Deaktivieren	

ŧ

Die Bedienerkonsole

40

Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen
Steuer-Optionen	Uni-direk. Druck Legt fest, ob der Drucker in eine oder zwei Richtungen druckt.	Ein, Aus
	 Auto Ber. EBZ Bei Ein wird der Drucker automatisch in den Status "Bereit" geschaltet, wenn ein Einzelblatt geladen wird. Bei Aus müssen Sie die Taste Start/Stop drücken, um den Drucker nach dem Laden eines Einzelblatts in den Status "Bereit" zu schalten. 	Ein, Aus
	Kein PapAlarm Wenn im Drucker Papier fehlt, ertönt ein Alarmsignal.	Aktivieren, Deaktivieren
Steuer-Optionen (Fortsetzung)	Seitenanf. lesen Legt fest, daß der Drucker bei jedem eingehenden Druckauftrag den Seitenanfang überprüft.	Aktivieren, Deaktivieren
	Menü-Sprache Ändert die auf der Bedienerkonsole verwendete Sprache.	Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Brasilianisches Portugiesisch
EmulatOptionen	Emulation	IBM, EPSON
	Zeichentabelle	Kursiv, Grafiken
	Intern. Zeichen	USA, Frankreich, Deutschland, GB, Dänemark I, Schweden, Italien, Spanien I

¢

Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen	
SchnittstOpt.	Schnittstelle Ermöglicht das Wechseln von parallelen zu seriellen Protokollen. Bei Seriell müssen Sie anschließend auch die folgenden, kursiv geschriebenen Optionen an die Ihres Rechners anpassen.	Auto, Parallel, Seriell	
	Serielle Auswahl	RS232, RS422	
	Datengeschw.keit Wird nicht angezeigt, wenn für Schnittstelle die Option Parallel ausgewählt ist.	300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 bps	
	Datenbits Wird nicht angezeigt, wenn für Schnittstelle die Option Parallel ausgewählt ist.	8,7	
	Parität Wird nicht angezeigt, wenn für Schnittstelle die Option Parallel ausgewählt ist.	Nein, Ignorieren, Ungerade, Gerade	

C

 \oplus

Die Bedienerkonsole



Hauptmenü	Erstoptionen	Zweitoptionen
SchnittstOpt. (Fortsetzung)	Stoppbits* Wird nicht angezeigt, wenn für Schnittstelle die Option Parallel ausgewählt ist. *Wird nur angezeigt, wenn Seriell als Schnittstellenoption ausgewählt ist.	1, 2** **Wird nicht angezeigt, wenn automatischer Schnittstellenwechsel ausgewählt ist.
	Protokoll Wird nicht angezeigt, wenn für Schnittstelle die Option Parallel ausgewählt ist.	XON/XOFF, Multi XON/XOFF, DTR-Steuerung
	DSR berücks. Wird nicht angezeigt, wenn für Schnittstelle die Option Parallel ausgewählt ist.	Ein, Aus (nur RS-232)
	Polarität	+, - (nur RS-422)
Druckanpassung Paßt die horizontale Ausrichtung von Zeile zu Zeile an. Wenn Sie diese Funktion auswählen, wird eine Folge von Ausrichtungsmustern gedruckt.		
Trace-Modus Druckt die hexadezimalen Werte für alle zum Drucker gesendeten Daten.	Wenn Sie versehentlich in den Trace-Modus wechseln, müssen Sie den Drucker ausschalten, um den Zustand zurückzusetzen.	

Kapitel 3: Die Bedienerkonsole **43**

| _

Den Drucker-Status einstellen

Um Daten zu empfangen, muß der Drucker in den Status "Bereit" gesetzt werden.

Um den Status einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Für den Status "Bereit" drücken Sie die Taste **Start/Stop**. Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet auf. Ist kein Papier im Drucker geladen, blinkt die Kontrolleuchte **Prüfen**.
- Für den Status "Nicht bereit" drücken Sie die Taste **Start/Stop**. Die Kontrolleuchte **Bereit** erlischt.

Den Druckvorgang anhalten

Um den Druckvorgang vorübergehend anzuhalten, drücken Sie solange die Taste **Start/Stop**, bis die Kontrolleuchte **Bereit** erlischt. Der Drucker beendet die aktuelle Zeile, bevor der Druckvorgang angehalten wird.

Um den Druckvorgang wieder aufzunehmen, drücken Sie solange die Taste **Start/Stop**, bis die Kontrolleuchte **Bereit** aufleuchtet.

Das Papier transportieren

Wenn der Drucker nicht druckt, können Sie den Papiervorschub mit Hilfe der Bedienerkonsole steuern.

Um einen Papiervorschub durchzuführen, gehen Sie folgendermaßen vor:

• Drücken Sie die Taste **Seitenvor**, um einen Papiervorschub zum Seitenanfang der nächsten Seite zu bewirken oder ein Einzelblatt auszuwerfen.



- Hinweis: Wenn für Autom. abreißen die Option Ein oder Eine Sekunde gewählt ist, verbleibt das Papier eine Sekunde lang in seiner Position und wird dann zur Abreißposition vorgeschoben.
- Drücken Sie die Taste **Zeilenvor**, um einen Vorschub in die nächste Zeile zu bewirken.
- Drücken Sie einmal kurz die Taste Mikro ↓ oder Mikro ↑, um eine Feinjustierung des Papiers durchzuführen, oder drücken Sie diese Tasten und halten Sie sie gedrückt, um das Papier vor- bzw. zurückzuschieben.
 - **Hinweis:** Befindet sich das Papier an der Abreißposition, wird es durch Drücken von Seitenvor um eine Seitenlänge vorgeschoben.

Die Funktion "Abreißen"

Die Funktion Abreißen transportiert die Perforation des Endlospapiers bis zur Abreißkante. Für die Funktion Autom. abreißen stehen die Optionen Ein, Eine Sekunde und Aus zur Verfügung.

Anweisungen zum Ändern der Abreißposition finden Sie unter "Die Abreißposition ändern" auf Seite 76.

Autom. abreißen eingeschaltet

Wenn die Funktion **Autom. abreißen** auf **Ein** gestellt ist, wird das Endlospapier immer dann automatisch in die Abreißposition transportiert, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:

- Das Papier wurde zum Seitenanfang transportiert.
- Das Papier wurde zur Ladeposition auf der nächsten Seite transportiert.
- Der Drucker hat keine Daten, Druckersteuercodes oder Escape-Codes empfangen, nachdem das Papier an den Seitenanfang transportiert wurde.

Das Endlospapier verbleibt in der Abreißposition, bis der Drucker den nächsten Druckauftrag erhält. Dann wird das Endlospapier von der Abreißposition an den Seitenanfang (Ladeposition) transportiert, und das Gerät ist druckbereit.

Autom. abreißen (Eine Sekunde)

Ist die Funktion **Autom. abreißen** auf **Eine Sekunde** eingestellt, wird das Endlospapier automatisch zur Abreißposition transportiert, wenn ein Druckauftrag abgeschlossen ist und innerhalb einer Sekunde keine weiteren Daten empfangen werden.

Manuell abreißen (Autom. abreißen ausgeschaltet)

Wenn die Funktion **Autom. abreißen** auf **Aus** gestellt ist, können Sie die Perforation des Endlospapiers manuell zur Abreißkante transportieren, indem Sie die Taste **Abreißen** drücken, vorausgesetzt, die aktuelle Druckposition wurde nach Beenden des Druckvorgangs nicht geändert.

Tip: Setzen Sie zum Drucken von Etiketten die Funktion **Autom. abreißen** auf **Aus**. Hierdurch kann die Gefahr eines Etikettenstaus verringert werden.

46 Kapitel 3: Die Bedienerkonsole

Die Funktion "Autom. abreißen" einrichten

Um die Einstellung für **Autom. abreißen** zu ändern, drücken Sie folgende Tasten:

- 1 Menü.
- **2** Option \downarrow , bis Papieroptionen angezeigt wird.
- **3** Zweimal Weiter \rightarrow .
- **4 Option** \downarrow oder **Option** \uparrow , bis der gewünschte Wert angezeigt wird.
- **5** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
- **6** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

AutoGap einstellen

Die Funktion **AutoGap** legt den Abstand zwischen dem Druckkopf und dem Papier fest. Sie können im **Funktionsmenü** zwischen den Optionen **Ein, Aus** und **Einmal** wählen.

AutoGap auf Ein

Ist die Funktion **AutoGap** auf **Ein** gestellt, paßt sich der Drucker automatisch an die von Ihnen verwendete Papierstärke an. Drücken Sie die folgenden Tasten, um **AutoGap** auf **Ein** zu stellen:

- 1 Menü.
- **2** Option \downarrow , bis AutoGap angezeigt wird.
- **3** Weiter \rightarrow .
- **4 Option** \downarrow oder **Option** \uparrow , bis **Ein** angezeigt wird.
- **5** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
- **6** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Kapitel 3: Die Bedienerkonsole 47

AutoGap – Manuell (AutoGap auf Aus)

Ist die Funktion **AutoGap** auf **Aus** gestellt, können Sie den Abstand zwischen dem Druckkopf und dem Papier manuell einstellen. Drücken Sie zur manuellen Einstellung von **AutoGap** die folgenden Tasten:

- 1 Menü.
- **2** Option \downarrow , bis AutoGap angezeigt wird.
- **3** Weiter \rightarrow .
- **4 Option** \downarrow oder **Option** \uparrow , bis **Aus** angezeigt wird.
- **5** Speichern.
- **6** Weiter \rightarrow .
- **7** Option ↓ oder Option ↑, um die gewünschte manuelle Position auszuwählen.
- **8** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
- **9** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Übersicht über die Auswahlmöglichkeiten für die manuelle Einstellung und die Informationen, die Sie benötigen, um die richtige Auswahl für Ihre Papiersorte zu treffen.

AutoGap-Einstellungen (manuell)

Papiersorte	Papier- stärke	Gewicht des Papiers	Manuelle Einstellung
Einfachformulare (Einzelblätter oder Endlospapier)	Dünn	45 g/m ² 56 g/m ²	1
	Normal	68 g/m ² 75 g/m ²	1 oder 2
	Dick	90 g/m^2	2

Die Bedienerkonsole

Papiersorte	Papier- stärke	Gewicht des Papiers	Manuelle Einstellung
Mehrfachformu-		1 Durchschlag	2 oder 3
lare Bai dan Einstallun		2 Durchschläge	3 oder 4
gen 4 oder höher ist die Druckge- schwindigkeit deutlich verlang- samt		3 Durchschläge	4 oder 5
		4 Durchschläge	5 oder 6
		5 Durchschläge	5, 6 oder 7
		6 Durchschläge	6 oder 7
		7 Durchschläge	7
Briefhüllen			4, 5 oder 6

AutoGap auf Einmal

Falls **AutoGap** auf **Einmal** eingestellt ist, richtet der Drucker den Abstand zwischen dem Druckknopf und dem Papier nur einmal ein. Diese Option sollte nur dann verwendet werden, wenn Sie die Automatische Papierzuführung verwenden und mehrere Einzelblätter der gleichen Stärke bedrucken. Wenn Sie den Drucker einschalten oder den Papierwahlhebel bedienen, paßt der Drucker den Druckkopf an die Papierstärke an.

Es stehen zwei Optionen für AutoGap Einmal zur Verfügung:

- Öffnen (Werkseinstellung) bedeutet, daß der Druckkopf jedesmal wegbewegt wird, wenn ein Blatt Papier geladen wird. Dadurch treten weniger Papierstaus auf.
- **Festgestellt** bedeutet, daß der Druckkopf nicht mehr bewegt wird, sobald der Abstand eingestellt ist.

Eine Schriftart oder Teilung auswählen bzw. sperren

Wenn Sie eine temporäre Schriftart oder Teilung auswählen, wird diese nur verwendet, wenn in der Anwendung keine andere Angabe vorgenommen wurde. Sobald Sie den Drucker initialisieren oder ausschalten, kehrt dieser zur Standardschriftart/-teilung zurück.

Wenn eine Schriftart/Teilung gesperrt ist, verwendet der Drucker die ausgewählte Schriftart/Teilung unabhängig von der in der Anwendung festgelegten Schriftart/Teilung. Sobald Sie den Drucker ausschalten, kehrt dieser zur Standardschriftart/-teilung zurück.

Um eine Schriftart/Teilung vorübergehend auszuwählen, drücken Sie folgende Tasten:

- **1 Start/Stop**. Der Drucker wechselt in den Status "Nicht bereit" und auf der Bedienerkonsole wird die aktuelle Schriftart/Teilung sowie die Meldung "Nicht bereit" angezeigt.
- **2** Schriftart oder Teilung, bis die gewünschte Auswahl erscheint.
- **3 Start/Stop**. Der Drucker wechselt in den Status "Bereit" und auf der Bedienerkonsole wird die Meldung "Bereit" angezeigt.

Um eine Schriftart/Teilung zu sperren, drücken Sie folgende Tasten:

- **1 Start/Stop**. Der Drucker wechselt in den Status "Nicht bereit" und auf der Bedienerkonsole wird die aktuelle Schriftart/Teilung angezeigt.
- **2** Schriftart oder Teilung, bis das Symbol "Sperre" and neben der gewünschten Schriftart/Teilung erscheint.
- **3** Start/Stop. Der Drucker wechselt in den Status "Bereit".

Wenn Sie die Standardschriftart/-teilung ändern möchten, müssen Sie die Funktionsmenüs durchlaufen. Die Standardschriftart/-teilung sind mit Sternen (*) gekennzeichnet. Eine kurze Erläuterung der einzelnen Tasten der Bedienerkonsole finden Sie unter "Menüoptionen" auf Seite 35.

Hinweis: Nicht alle Teilungen sind für alle Schriftarten verfügbar.



Kapitel 3: Die Bedienerkonsole

Ein Makro einrichten und verwenden

Zur dauernden Speicherung Ihrer Einstellungen können Sie bis zu vier Makros verwenden. Um ein Makro einzurichten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- **1** Drücken Sie die Taste **Menü**.
- **2** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis **Standardmakro** angezeigt wird.
- **3** Drücken Sie die Taste Weiter \rightarrow und anschließend Option \downarrow , bis Makro *x* (*x* = 1 bis 4) angezeigt wird.
- **4** Drücken Sie die Taste **Speichern**, um die Einstellung zu speichern.
- **5** Drücken Sie die Taste **Zurück** \leftarrow und anschließend **Option** \downarrow , bis **Makro** *x* **Optionen** angezeigt wird.
- **6** Legen Sie Ihre Einstellungen fest, und speichern Sie sie. (Eine Liste der Optionen, die Sie in Ihrem Makro festlegen können, finden Sie unter "Makro x Optionen" auf Seite 37).
- **7** Drücken Sie die Taste **Beenden**.

Um ein Makro zu verwenden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Drücken Sie die Taste Menü.
- **2** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis **Makro laden** angezeigt wird.
- **3** Drücken Sie die Taste Weiter \rightarrow , bis Makro *x* (*x* = 1 bis 4) angezeigt wird.
- **4** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow .
- **5** Drücken Sie die Taste **Speichern**, um die Einstellung zu speichern.
- **6** Drücken Sie die Taste **Beenden**.

Die Bedienerkonsole deaktivieren/ aktivieren

Außer den Tasten **Start/Stop**, **Seitenvor** und **Einlegen/Entnehmen** können alle Tasten der Bedienerkonsole deaktiviert werden. Um die Bedienerkonsole zu deaktivieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

- **1** Schalten Sie den Drucker aus.
- **2** Drücken Sie die Tasten **Mikro** ↓ und **Mikro** ↑. Halten Sie sie gedrückt, und schalten Sie den Drucker ein.
 - Hinweis: Wird eine Taste außer Start/Stop, Seitenvor und Einlegen/ Entnehmen gedrückt, während der Drucker deaktiviert ist, so wird etwa zwei Sekunden lang die Meldung Bedienerkonsole deaktiviert angezeigt.

Um die Bedienerkonsole wieder zu aktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang.

Papier auswählen und einlegen

Kapitel 4

Papiersorten und -größen

In der folgenden Abbildung sehen Sie die Papiersorten, die Sie in diesem Drucker verwenden können.



Briefhüllen



Endlospapier



Etiketten

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen 53

Einzelblätter

	Papierbreite	Papierlänge	Gewicht
Maximum	420 mm	558,8 mm	90 g/m^2
Minimum	76 mm	76 mm	56 g/m ²

Mehrfacheinzelblätter

	Papierbreite	Papierlänge
Maximum	420 mm	558,8 mm
Minimum	76 mm	76 mm

Einfachendlospapier

	Papierbreite	Papierlänge	Gewicht
Maximum	406 mm	nicht verfügbar	90 g/m^2
Minimum	76 mm	76 mm	56 g/m^2
Größter Lochabstand	393 mm	nicht verfügbar	nicht verfügbar
Kleinster Lochabstand	63 mm	nicht verfügbar	nicht verfügbar

54 Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

	Papierbreite	Papierlänge	Gewicht
Maximum	406 mm	nicht verfügbar	90 g/m ²
Minimum	76 mm	76 mm	56 g/m^2
Größter Lochabstand	393 mm	nicht verfügbar	nicht verfügbar
Kleinster Lochabstand	63 mm	nicht verfügbar	nicht verfügbar

Mehrfachendlospapier

Briefhüllen

	Breite	Länge	Gewicht
Maximum	420 mm	558,8 mm	90 g/m^2
Minimum	76 mm	76 mm	56 g/m^2

Mehrfachformulare

Dicke

	Einfach	Mehrfach
Einzelblätter	0,058-0,114 mm	0,512 mm
Endlospapier	0,058-0,114 mm	0,512 mm
Briefhüllen	0,053 mm	

Einzelblätter oder Briefhüllen einlegen

Einzelblätter und Mehrfachformulare können einzeln in die manuelle Zuführung eingelegt werden.

Hinweis: Wenn Ihr Drucker mit der optionalen automatischen Papierzufuhr oder Zuführung Traktor 2 ausgestattet ist, können Sie Informationen zum Einlegen des Papiers unter "Die automatische Papierzuführung" auf Seite 82 bzw. "Die Zuführung Traktor 2" auf Seite 93 finden.

Ein Einzelblatt oder eine Briefhülle in die manuelle Zuführung einlegen

- 1 Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Vergewissern Sie sich, daß der Papierpfad frei ist.

Wenn Endlospapier geladen ist, lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Ein Einzelblatt oder eine Briefhülle einlegen, wenn bereits Endlospapier eingelegt ist" auf Seite 62.

- **3** Vergewissern Sie sich, daß **AutoGap** auf **Ein** oder auf **Einmal** gestellt ist. Weitere Informationen finden Sie unter "AutoGap einstellen" auf Seite 47.
- 4 Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Einzelblätter 🗂 .



Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

6 Öffnen Sie die Klappe für manuelle Zuführung.





Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen 57

7 Stellen Sie den linken Rand ein.

Bevor Sie Papier einlegen, verschieben Sie die linke Papierführung, so daß die von Ihnen gewünschte erste Druckposition mit dem Symbol [A übereinstimmt, das auf der Randführung aufgedruckt ist.



Der Abstand zwischen der linken Papierführung und dem Symbol **[A** bestimmt die Breite des linken Seitenrandes.

Hinweis: Wenn Sie in Ihrem Anwendungsprogramm einen linken Seitenrand eingestellt haben, wird dieser Wert zu der Einstellung am Drucker addiert.

> Angenommen, Sie stellen am Drucker einen linken Rand mit der Breite 2,54 cm ein und haben in Ihrem Anwendungsprogramm ebenfalls einen 2,54 cm breiten Rand definiert, beginnt der Drucker 5,08 cm vom linken Seitenrand mit dem Drucken.

8 Ein Einzelblatt einlegen:

- **a** Legen Sie ein einzelnes Blatt an der linken Papierführung an.
- **b** Schieben Sie die rechte Papierführung an die rechte Kante des Blattes.

58 Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

C Schieben Sie das Blatt nach vorne, bis die Kontrolleuchte **Prüfen** nicht mehr blinkt.

Vordrucke müssen Sie so einlegen, daß der obere Rand nach vorn und die bedruckte Seite nach oben zeigt.



Die Meldung "Papierfach leer/Papier einlegen" wird ausgeblendet.

• Ist **Auto Einzug** auf **Ein** gesetzt (Werksvorgabe), wird das Papier automatisch zum Seitenanfang eingezogen. Weitere Informationen zum Einschalten dieser Option finden Sie unter "Automatische Einzelblattzuführung einstellen" auf Seite 61.

Weitere Informationen über die Einstellung des Seitenanfangs finden Sie unter "Den Seitenanfang für Einzelblätter oder Briefhüllen festlegen" auf Seite 75.

• Ist Auto Einzug auf Aus gesetzt, drücken Sie die Taste Seitenvor.

59

Eine Briefhülle einlegen:

- **a** Legen Sie eine Briefhülle an der linken Papierführung an, so daß die obere Kante nach vorn und die bedruckte Seite nach oben zeigt.
- **b** Schieben Sie die rechte Papierführung an die rechte Kante der Briefhülle.



C Schieben Sie die Briefhülle nach vorne, bis die Kontrolleuchte Prüfen nicht mehr blinkt.

Die Meldung "Papierfach leer/Papier einlegen" wird ausgeblendet.

Ist Auto Einzug auf Ein gesetzt (Werksvorgabe), wird das Papier automatisch zum Seitenanfang eingezogen. Weitere Informationen zum Einschalten dieser Option finden Sie unter "Automatische Einzelblattzuführung einstellen" auf Seite 61.

Weitere Informationen über die Einstellung des Seitenanfangs finden Sie unter "Den Seitenanfang für Einzelblätter oder Briefhüllen festlegen" auf Seite 75.

Ist Auto Einzug auf Aus gesetzt, drücken Sie die Taste • Seitenvor.

60

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

$$\oplus$$

9 Vergewissern Sie sich, daß sich der Drucker im Status "Bereit" befindet. (Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet.) Ist dies nicht der Fall, drücken Sie so lange die Taste **Start/Stop**, bis die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet. Jetzt können Sie drucken.

Automatische Einzelblattzuführung einstellen

Ist die Option **Auto Einzug** auf **Ein** gesetzt, zieht der Drucker automatisch ein Einzelblatt ein.

Ist die Option auf **Aus** gesetzt, drücken Sie die Taste **Seitenvor** oder **Zeilenvor**, um ein Einzelblatt einzuziehen.

Um Auto Einzug auf Ein zu setzen, drücken Sie die folgenden Tasten:

- 1 Menü.
- **2** Option \downarrow , bis Papieroption angezeigt wird.
- **3** Weiter \rightarrow .
- **4 Option** \downarrow oder **Option** \uparrow , bis **Auto Einzug** angezeigt wird.
- **5** Weiter \rightarrow .
- **6** Option \downarrow oder Option \uparrow , bis Ein angezeigt wird.
- **7** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
- **8** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

61

Ein Einzelblatt oder eine Briefhülle einlegen, wenn bereits Endlospapier eingelegt ist

- 1 Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Endlospapier 📋 .
- **2** Schalten Sie den Drucker ein.



3 Um den Papierpfad frei zu machen, müssen Sie das Endlospapier abreißen (siehe Abbildung).



4 Drücken Sie die Taste **Einlegen/Entnehmen**, um das Endlospapier zu parken.







- **5** Vergewissern Sie sich, daß **AutoGap** auf **Ein** oder auf **Einmal** gesetzt ist. Weitere Informationen finden Sie unter "AutoGap einstellen" auf Seite 47.
- **6** Öffnen Sie die Klappe für manuelle Zuführung.
- 7 Stellen Sie den Papierwahlhebel auf die Position für Einzelblätter \Box .



8 Stellen Sie den linken Rand ein.

Bevor Sie Papier einlegen, verschieben Sie die linke Papierführung, so daß die von Ihnen gewünschte erste Druckposition mit dem auf der Randführung aufgedruckten Symbol [**A** übereinstimmt.



Das Symbol [A zeigt die erste Druckposition an.

9 Ein Einzelblatt einlegen:

- **a** Legen Sie ein einzelnes Blatt an der linken Papierführung an.
- **b** Schieben Sie die rechte Papierführung an die rechte Kante des Blatts.
- С Schieben Sie das Blatt nach vorne, bis die Kontrolleuchte Prüfen nicht mehr blinkt.

64 Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

Papier auswählen und einlegen





Vordrucke müssen Sie so einlegen, daß der obere Rand nach vorn und die bedruckte Seite nach oben zeigt.

Die Meldung "Papierfach leer/Papier einlegen" erlischt.

- Ist **Auto Einzug** auf **Ein** gesetzt (Werksvorgabe), wird das Papier automatisch zum Seitenanfang eingezogen. Weitere Informationen finden Sie unter "Automatische Einzelblattzuführung einstellen" auf Seite 61.
- Ist Auto Einzug auf Aus gesetzt, drücken Sie die Taste Seitenvor.

Eine Briefhülle einlegen:

a Legen Sie eine Briefhülle an der linken Papierführung an, so daß die obere Kante nach vorn und die bedruckte Seite nach oben zeigt.

65

b Schieben Sie die rechte Papierführung an die rechte Kante der Briefhülle.



C Schieben Sie die Briefhülle nach vorne, bis die Kontrolleuchte **Prüfen** nicht mehr blinkt.

Die Meldung "Papierfach leer/Papier einlegen" wird ausgeblendet.

- Ist **Auto Einzug** auf **Ein** gesetzt (Werksvorgabe), wird das Papier automatisch zum Seitenanfang eingezogen. Weitere Informationen finden Sie unter "Automatische Einzelblattzuführung einstellen" auf Seite 61.
- Ist **Auto Einzug** auf **Aus** gesetzt, drücken Sie die Taste **Seitenvor**.
- **10** Vergewissern Sie sich, daß sich der Drucker im Status "Bereit" befindet. (Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet.) Ist dies nicht der Fall, drücken Sie so lange die Taste **Start/Stop**, bis die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet. Jetzt können Sie drucken.
 - **Hinweis:** Leuchtet die Kontrolleuchte **Bereit** nicht, so vergewissern Sie sich, daß das Druckmaterial weit genug in den Drucker eingeschoben wurde.

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen
67

Endlospapier einlegen

Für Endlospapier steht Ihnen ein Papierpfad zur Verfügung.

Hinweis: Wenn Ihr Drucker mit der optionalen automatischen Papierführung oder mit der Zuführung Traktor 2 ausgestattet ist, erhalten Sie weitere Informationen zum Einlegen des Papiers unter "Druckeroptionen" ab Seite 81.

Endlospapier einlegen:

- 1 Schalten Sie den Drucker ein, und vergewissern Sie sich, daß der Papierpfad frei ist. Wenn ein Einzelblatt oder eine Briefhülle in den Drucker eingelegt ist, drücken Sie die Taste Seitenvor, um diese(s) zu entfernen.
- **2** Vergewissern Sie sich, daß **AutoGap** auf **Ein** (Werksvorgabe) gesetzt ist. Weitere Informationen finden Sie unter "AutoGap auf Ein" auf Seite 47.
- **3** Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Endlospapier [].
- **4** Klappen Sie die vordere Abdeckung des Druckers hoch.



Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

5 Ziehen Sie den linken und den rechten Verriegelungshebel des Traktors nach oben, um die Traktoren zu entriegeln.



- **6** Öffnen Sie die linke und die rechte Traktorklappe wie abgebildet.
- 7 Legen Sie den Lochrand auf den zweiten oder dritten Stift der Traktoreinheit. Verschieben Sie gegebenenfalls den linken oder rechten Traktor, um die Traktoreinheit der Papierbreite anzupassen.



8 Schließen Sie die linke und die rechte Traktorklappe.

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

9 Stellen Sie den linken Rand ein. Verschieben Sie die Traktoren, so daß die von Ihnen gewünschte erste Druckposition mit dem Symbol [A auf der Randführung übereinstimmt.



Der Abstand zwischen dem Symbol **[A** und dem linken Papierrand bestimmt die Breite des linken Seitenrandes.

Hinweis: Wenn Sie in Ihrem Anwendungsprogramm einen linken Seitenrand eingestellt haben, wird dieser Wert zu der Einstellung am Drucker addiert.

> Angenommen, Sie stellen am Drucker einen linken Rand von 2,54 cm und haben in Ihrem Anwendungsprogramm ebenfalls einen 2,54 cm breiten Rand definiert, beginnt der Drucker 5,08 cm vom linken Seitenrand mit dem Drucken.

10 Drücken Sie den linken Verriegelungshebel nach unten, um den Traktor zu fixieren. Spannen Sie das Papier, und verriegeln Sie den rechten Hebel.

69



11 Schließen Sie die vordere Abdeckung.

- **12** Drücken Sie die Taste **Start/Stop**. Das Papier wird bis zur ersten Druckposition oder bis zur Abreißposition eingezogen, wenn **Autom**. **abreißen** aktiviert ist.
- 13 Vergewissern Sie sich, daß sich der Drucker im Status "Bereit" befindet. (Die Kontrolleuchte Bereit leuchtet.) Ist dies nicht der Fall, drücken Sie so lange die Taste Start/Stop, bis die Kontrolleuchte Bereit leuchtet. Jetzt können Sie drucken.

Wenn Sie auf Endlospapier drucken, kann es vorkommen, daß der Zeilenabstand auf den ersten 4 cm der ersten Seite nicht einheitlich ist. Dies ist möglich, da der obere Teil des Blatts noch nicht von den oberen Andruckrollen gehalten wird.

70

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

Den linken Rand ausrichten

Die erste Druckposition am linken Rand können Sie manuell verändern. Das Symbol [A zeigt die erste Druckposition an. Alternativ können Sie den linken Rand auch in Ihrem Anwendungsprogramm einstellen.

Manuell eingelegte Einzelblätter oder Briefhüllen

Um den linken Rand für Einzelblätter oder Briefhüllen einzustellen, verschieben Sie die linke Papierführung links neben das Symbol [A, das oberhalb der linken Papierführung aufgedruckt ist.



Anschließend müssen Sie eventuell die rechte Papierführung an die Papierbreite anpassen.

Wenn Sie in Ihrem Anwendungsprogramm einen linken Seitenrand eingestellt haben, wird dieser Wert zu der Einstellung am Drucker addiert. Angenommen, Sie stellen am Drucker einen linken Rand der Breite 2,54 cm ein und haben in Ihrem Anwendungsprogramm ebenfalls einen 2,54 cm breiten Rand definiert, beginnt der Drucker 5,08 cm vom linken Seitenrand mit dem Drucken.

Endlospapier

Um den linken Rand für Endlospapier einzustellen, müssen Sie zunächst das Symbol [A auf dem Drucker suchen (siehe folgende Abbildung).



Ziehen Sie den linken und den rechten Verriegelungshebel des Traktors nach oben, um die Traktoren zu entriegeln.



Verschieben Sie den linken Traktor nach rechts oder links neben das Symbol [A. Drücken Sie den Verriegelungshebel des linken Traktors nach unten, um den Traktor zu fixieren. Spannen Sie das Papier, und verriegeln Sie den rechten Hebel.

72 Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

Seitenanfang

Der Seitenanfang legt die erste gedruckte Zeile fest. Er kann über die Bedienerkonsole für Einzelblätter, Endlospapier und jedes aktivierte Makro einzeln eingestellt und gespeichert werden.

Den Seitenanfang für Endlospapier festlegen

Der Seitenanfang kann für eine Position zwischen **minus 2,54 cm** bis **plus 35,56 cm** vom Anfang des Endlospapiers definiert werden.

Hinweis: Verwenden Sie diese Methode, um den Seitenanfang für Endlospapier zu definieren, das in der optionalen Zuführung Traktor 2 eingelegt ist.

Um den Seitenanfang zu definieren und zu speichern, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Vergewissern Sie sich, daß der Papierpfad frei ist.
- ${f 3}$ Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Endlospapier [].
- 4 Legen Sie das Endlospapier so ein, daß der Lochrand passend auf den Stiften des Traktors liegt (oder auf den Stiften der Zuführung Traktor 2, wenn Sie diese Option verwenden).
- **5** Drücken Sie die Taste **Start**. Das Papier wird zur aktuellen Abreißposition eingezogen. Wenn **Autom. abreißen** auf **Ein** gesetzt ist, wird das Papier zur Abreißkante eingezogen.
- **6** Drücken Sie die Taste **Menü**. **Seitenanf. setzen** erscheint im Display.
- 7 Drücken Sie eine beliebige Papiervorschubtaste (Mikro ↓, Mikro ↑ oder Zeilenvor), um das Papier bis zur gewünschten Position vorzuschieben.

Die folgende Abbildung zeigt den Drucker ohne eingebaute Farbbandkassette. Wenn die Farbbandkassette nicht eingebaut ist, können Sie leicht die Position der beiden waagerechten weißen Linien auf beiden Seiten der metallenen Druckplatte sehen. Richten Sie sich nach diesen beiden Linien, wenn Sie Ihren Seitenanfang einrichten. Die Unterlängen der gedruckten Zeichen werden bis zu diesen weißen Linien gedruckt.



- **Hinweis:** Wenn die Farbbandkassette eingebaut ist und der Seitenanfang mit der oberen Seite des Farbbands übereinstimmt, wird der Seitenanfang auf eine Zeile bzw. 1/6 Zoll gesetzt.
- **8** Drücken Sie die Taste **Speichern**, um die von Ihnen gewünschte Position zu speichern. Die Meldung **GESPEICHERT** wird eine Sekunde lang angezeigt. Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet auf.

Jedesmal, wenn Sie die Einstellung des Seitenanfangs verändern, reißen Sie noch vorhandenes Endlospier ab, entnehmen das Papier und laden es erneut, indem Sie die Taste **Einlegen/Entnehmen** drücken. Auf diese Weise ist garantiert, daß der Drucker den aktuell definierten Seitenanfang beachtet.

Hinweis: Wenn **Autom. abreißen** auf **Ein** gesetzt ist, wird das Papier zur aktuellen Abreißposition vorgeschoben. Ist die Abreißposition nicht korrekt, finden Sie weitere Informationen unter "Die Abreißposition ändern" auf Seite 76.

74 Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

Den Seitenanfang für Einzelblätter oder Briefhüllen festlegen

Der Seitenanfang kann für eine Position zwischen **minus 2,54 cm** und **plus 55,88 cm** vom Anfang des Einzelblatts definiert werden. Um den Seitenanfang zu definieren und zu speichern, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Vergewissern Sie sich, daß das Endlospapier geparkt ist (drücken Sie die Taste **Einlegen/Entnehmen**).

An der Bedienerkonsole wird die Meldung "Start drücken" angezeigt.

- **3** Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Einzelblätter \Box .
- **4** Ziehen Sie ein Einzelblatt oder eine Briefhülle über die manuelle Zuführung ein. Das Papier oder die Briefhülle wird bis zum aktuellen Seitenanfang eingezogen.
- **5** Drücken Sie die Taste **Menü**. Die Meldung "Seitenanf. setzen" wird angezeigt.
- 6 Drücken Sie eine beliebige Papiervorschubtaste (Mikro ↓, Mikro ↑ oder Zeilenvor), um das Papier oder die Briefhülle bis zur gewünschten Position vorzuschieben.
- 7 Drücken Sie die Taste **Speichern**, um die von Ihnen gewünschte Position zu speichern. Die Meldung **GESPEICHERT** wird eine Sekunden lang angezeigt. Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet auf.

Den Seitenanfang in einem Makro festlegen

Für jedes Makro gilt eine andere Einstellung für den Seitenanfang. Um den Seitenanfang in einem Makro zu bestimmen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Wählen Sie das Makro aus, das Sie verwenden möchten. Weitere Informationen über die Auswahl eines Makros finden Sie unter "Ein Makro einrichten und verwenden" auf Seite 51.

 \oplus

- **2** Legen Sie den Seitenanfang fest. Weitere Informationen finden Sie unter "Den Seitenanfang für Endlospapier festlegen" auf Seite 73 oder unter "Den Seitenanfang für Einzelblätter oder Briefhüllen festlegen" auf Seite 75.
- **3** Drücken Sie die Taste **Speichern**, um die Einstellungen in dem aktuell ausgewählten Makro zu speichern.

Abreißen

Ist die Einstellung **Autom. abreißen** auf **Ein** (Werksvorgabe) gesetzt, wird die obere Perforierung des Endlospapiers an die Abreißkante (Abreißposition) vorgeschoben, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Der Drucker hat einen Druckvorgang beendet;
- Das Papier hat den Seitenanfang der nächsten Seite erreicht;
- Es wurden keine Daten, Drucksteuercodes oder Escape-Codes an den Drucker gesendet, nachdem der Seitenanfang erreicht wurde;
- Durch Drücken der Taste **Start/Stop** wird Endlospapier eingezogen.

Anweisungen zum Ändern der Abreißeinstellungen finden Sie unter "Die Funktion "Abreißen"" auf Seite 45.

Die Abreißposition ändern

Das Papier muß sich an der aktuellen Abreißposition befinden, um diese ändern zu können. Die Taste **Abreißen** dient als Umschalter zwischen dem Seitenanfang und der aktuellen Abreißposition. Um die Abreißposition festzulegen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- **1** Drücken Sie die Taste **Start/Stop**, um den Drucker in den Status "Nicht bereit" zu setzen.
- 2 Drücken Sie die Taste **Mikro** ↓ oder **Mikro** ↑, um das Papier an der Abreißkante an die gewünschte Position zu verschieben. Ein Signal ertönt, wenn Sie den Druckbereich verlassen.

3 Drücken Sie die Taste **Start/Stop**, um die Abreißposition zu definieren und zu speichern. Die Meldung **GESPEICHERT** wird eine Sekunde lang angezeigt. Das Signal erklingt zweimal. Das Papier gleitet zurück und bewegt sich an die neue Abreißposition. Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet auf.

Die bidirektionale Ausrichtung einstellen

Wenn Ihr Druckauftrag verschwommen oder verschmiert aussieht, möchten Sie vielleicht die Ausrichtung der von Ihrem Drucker gedruckten Zeichen einstellen (auch: bidirektionale Ausrichtung). Die folgenden Schritte beschreiben, wie Sie die Ausrichtung der Drucknadeln einstellen.

- 1 Legen Sie Endlospapier in den Drucker ein, und drücken Sie dann die Taste **Menü**.
- **2** Drücken Sie so lange die Taste **Option** ↓, bis **Druckanpassung** in der Anzeige erscheint.
- **3** Drücken Sie die Taste **Weiter** \rightarrow .
- 4 Drücken Sie die Taste Option ↓ oder Option ↑, um Entwurf oder Courier auszuwählen. Bei Entwurf wird jedes Muster für die Ausrichtung einmal gedruckt (uni-direktional). Bei Courier wird jedes Muster für die Ausrichtung zweimal gedruckt (bidirektional).

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen 77

5 Drücken Sie die Taste **Start/Stop**, um das Muster für die Ausrichtung auszudrucken. Das folgende Beispiel zeigt einen Drucker, dessen Ausrichtung eingestellt werden muß.



Die Meldung Beste Ausrichtung wählen erscheint.

6 Drücken Sie die Taste Weiter → oder Zurück ←, um die Ausrichtung einzustellen. Die Zeilen 2 und 4 werden so verschoben, daß sie mit den Zeilen 1 und 3 übereinstimmen. Der Drucker ist dann korrekt ausgerichtet, wenn die Zeilen 2 und 4 die gleiche senkrechte Ausrichtung haben wie die Zeilen 1 und 3. Drücken Sie die Taste Option ↑, um die Zeilen 2 und 4 nach rechts zu verschieben. Drücken Sie die Taste Option ↓, um die Zeilen 2 und 4 nach links zu verschieben. In dem folgenden Beispiel müssen Sie die Taste Option ↑ drücken, um die Ausrichtung zu korrigieren.



7 Drücken Sie die Taste **Speichern**, um den ausgewählten Wert zu speichern.

78

Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

8 Drücken Sie die Taste **Start/Stop**, um das Muster für die Ausrichtung zu drucken. Das folgende Beispiel zeigt einen korrekt ausgerichteten Drucker.



9 Drücken Sie die Taste **Beenden**, um das Menü zu verlassen.





Kapitel 4: Papier auswählen und einlegen

$$\oplus$$

 \oplus

Druckeroptionen

Kapitel 5

Verfügbare Optionen	Teilenummer
Automatische Papierzuführung	11A3097
Erweiterte Einzelblattführungen	1333163
Kabel für parallele Schnittstelle	1329605 (3 m) 1427498 (6 m) oder vergleichbares Kabel
Druckergestell	1368002
Kabel für serielle Schnittstelle	1038693
Zuführung Traktor 2	11A6196

Die folgenden Optionen stehen für Ihren Drucker zur Verfügung:

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie die automatische Papierzuführung und die Zuführung Traktor 2 installieren. Die Anweisungen zum Einlegen des Papiers für die Optionen sind ebenfalls enthalten.

Weitere Informationen über die:	Finden Sie auf Seite:
Automatische Papierzuführung	82
Zuführung Traktor 2	93

Kapitel 5: Druckeroptionen 81

Die automatische Papierzuführung

Bevor Sie die automatische Papierzuführung einbauen, die entsprechenden Einstellungen am Drucker verändern oder Papier einlegen, lesen Sie bitte dieses Kapitel.

Die automatische Papierzuführung wird an der Vorderseite des Druckers angebracht und führt dem Drucker automatisch einzelne Blätter zu. Ist die automatische Papierzuführung installiert, druckt der Drucker auf einzelne Blätter aus einer Stapelablage. Die Blätter müssen nicht mehr einzeln manuell eingelegt werden.

Hinweis: Die automatische Papierzuführung unterstützt keine Mehrfachformulare.

Während die automatische Papierzuführung installiert ist, können Sie weiterhin auf Endlospapier drucken, das sich im Traktor des Druckers befindet. Zudem erleichtert ein bedienerfreundlicher Aufsatz auf der Oberseite der automatischen Papierzuführung das manuelle Zuführen von Einzelblättern, wenn dies erforderlich ist.





Das in der automatischen Papierzuführung verwendete Papier muß den folgenden Spezifikationen entsprechen.

Modus Automatischer Einzug (Einfachformulare)		
Länge	139 mm Minimum 355 mm Maximum ¹ 558 mm ²	
Breite	105 mm Minimum 364 mm Maximum	
¹ Papierbreite größer als 216 mm ² Papierbreite 216 mm oder weniger		

Modus Manueller Einzug (Einfach-/Mehrfach-formulare)		
Länge	139 mm Minimum 355 mm Maximum ¹ 558 mm ²	
Breite	76 mm Minimum 420 mm Maximum	
Papiergewicht	$60 \sim 90 \text{ g/m}^2$	
¹ Papierbreite größer als 216 mm ² Papierbreite 216 mm oder weniger		

Die automatische Papierzuführung einbauen

Die automatische Papierzuführung läßt sich leicht ein- und ausbauen. Dazu sind weder Kabelverbindungen erforderlich noch spezielle Kenntnisse oder Werkzeuge.

1 Vergewissern Sie sich, daß der Drucker ausgeschaltet ist.

2 Öffnen Sie die vordere Abdeckung, und entfernen Sie sie, indem Sie sie nach oben ziehen.



- **3** Drücken Sie den Papierwahlhebel nach oben.
- 4 Rasten Sie die Riegel beiderseits der automatischen Papierzuführung in die dafür vorgesehenen Nuten am Drucker ein.





5 Bringen Sie die vorderen Papierstützen an der automatischen Papierführung an.



6 Klappen Sie die Papierstützen hoch, so daß sie aufrecht stehen, und befestigen Sie die Draht-Papierstützen daran.



Druckeroptionen

7 Bringen Sie die vordere Abdeckung an, die mit der automatischen Papierführung mitgeliefert worden ist.



- **8** Schalten Sie den Drucker ein.
- **9** Wählen Sie **Auto Seitenvor. Ein** aus dem Funktionsmenü. Um die automatische Papierzuführung einzuschalten, drücken Sie folgende Tasten:
 - **a** Menü.
 - **b** Option \downarrow , bis Papieroptionen angezeigt wird.
 - **C** Weiter \rightarrow .
 - **d** Option \downarrow , bis Auto Seitenvor. angezeigt wird.
 - **e** Weiter \rightarrow zur Ansicht der Druckereinstellung.
 - **f** Option \downarrow , bis Ein angezeigt wird.
 - **g** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
 - **h** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Papier in die automatische Papierzuführung einlegen

Mit der automatischen Papierzuführung können Sie einzelne Blätter aus einer Stapelablage in der Zuführung bedrucken. Zu dieser Option gehört auch ein Aufsatz für manuelle Zuführung, mit dem Sie einzelne Blätter manuell einlegen können. In diesem Kapitel erfahren Sie auch, wie Sie Papier in die automatische Papierzuführung und in den Aufsatz für manuelle Zuführung einlegen.

Papier für den automatischen Einzug einlegen

1 Wenn Endlospapier eingelegt ist, parken Sie dieses.

Weitere Informationen über das Parken von Endlospapier finden Sie in Schritt 1 unter "Endlospapier parken und zwischen Traktoren umschalten" auf Seite 106.

- **2** Vergewissern Sie sich, daß **AutoGap** auf **Ein** oder **Einmal** gestellt ist. Weitere Informationen finden Sie unter "AutoGap einstellen" auf Seite 47.
- **3** Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Einzelblätter \square .
- **4** Ziehen Sie die Papierstützen hoch, so daß sie aufrecht stehen.
- **5** Ziehen Sie den Verriegelungshebel nach vorne, damit das Papier eingelegt werden kann.



6 Legen Sie die Einzelblätter in die automatische Papierzuführung.

Hinweis:

- Legen Sie Papier mit Briefkopf so ein, daß der Briefkopf nach oben und zum Drucker hin zeigt.
- Es sollte nur soviel Papier eingelegt werden, daß die Markierung, die sich auf dem Etikett im Papierfach befindet, noch sichtbar ist.



Druckeroptionen

7 Stellen Sie die Papierführung so ein, daß die gewünschte erste Druckposition mit dem Symbol [A auf der Randführung der Papierzuführung übereinstimmt.



8 Passen Sie nun die rechte Papierführung an die Papierbreite an.

9 Schieben Sie den Verriegelungshebel zum Drucker hin.



10 Drücken Sie die Taste **Start/Stop**. Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet auf. Der Drucker ist jetzt druckbereit.

Papier manuell in die automatische Papierzuführung einlegen

Parken Sie eventuell im Drucker befindliches Endlospapier, **bevor** Sie die folgenden Schritte ausführen. Weitere Informationen zum Parken von Endlospapier finden Sie in den Schritten 1 und 2 unter "Endlospapier parken und zwischen Traktoren umschalten" auf Seite 106.

- 1 Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Einzelblätter 📋 .
- **2** Ziehen Sie den Verriegelungshebel nach vorne.
 - **Hinweis:** Sobald Sie das Drucken auf manuell eingelegtem Papier beendet haben, lösen Sie den Verriegelungshebel wieder, damit das Papier wieder automatisch zugeführt werden kann.



Druckeroptionen



3 Stellen Sie den linken Rand ein.

Verschieben Sie die linke Papierführung, so daß die von Ihnen gewünschte erste Druckposition mit dem auf der Randführung aufgedruckten Symbol [**A** übereinstimmt.

Hinweis: Wenn Sie in Ihrem Anwendungsprogramm einen linken Seitenrand eingestellt haben, wird dieser Wert zu der Einstellung am Drucker addiert.

> Angenommen, Sie stellen am Drucker einen linken Rand von 2,54 cm Breite ein und haben in Ihrem Anwendungsprogramm ebenfalls einen 2,54 cm breiten Rand definiert, dann beginnt der Drucker 5,08 cm vom linken Seitenrand mit dem Drucken.

4 Schieben Sie das Papier bis zum Anschlag in den Drucker.

Ist die automatische Papierzuführung eingeschaltet, wird das Papier automatisch zum Seitenanfang transportiert. Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet auf. Der Drucker ist druckbereit.



Druckeroptionen

¢



Die Zuführung Traktor 2

Die Zuführung Traktor 2 wird an der Vorderseite des Druckers angebracht und bietet dank einer zweiten Traktorzuführung für Endlospapier eine doppelte Traktorfunktion. Mit dieser Option können gleichzeitig zwei verschiedene Sorten Endlospapier im Drucker geladen sein. (Ein bedienerfreundlicher Aufsatz auf der Zuführung ermöglicht die manuelle Zuführung von Einzelblättern und Briefhüllen, wenn der Traktor 2 installiert ist.)



Die Zuführung Traktor 2 einbauen

Der Einbau der Zuführung Traktor 2 ist sehr einfach. Sie benötigen keine besonderen Kenntnisse oder Werkzeuge.

- Hinweis: Vergewissern Sie sich, daß Endlospapier im Standard-Traktor geladen ist, bevor Sie die Zuführung Traktor 2 einbauen. (Wenn der Traktor 2 bereits eingebaut ist, müssen Sie ihn zunächst wieder ausbauen, um Endlospapier in den Standard-Traktor zu laden.) Weitere Informationen zum Einlegen von Endlospapier in den Standard-Traktor finden Sie unter "Endlospapier einlegen" auf Seite 67.
- 1 Vergewissern Sie sich, daß Computer und Drucker ausgeschaltet und die Netzstecker beider Geräte gezogen sind.

2 Öffnen Sie die vordere Abdeckung, und entfernen Sie sie, indem Sie sie nach oben ziehen.



- **3** Falls erforderlich, stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Endlospapier 🔲 .
- **4** Entfernen Sie alle Klebestreifen von der Zuführung Traktor 2, auch den, mit dem das Anschlußkabel am Traktor 2 befestigt ist.
- **5** Halten Sie die Zuführung Traktor 2 am rechten und linken Seitenteil fest.

94 Kapitel 5: Druckeroptionen

6 Lassen Sie die Riegel, die sich auf beiden Seiten der Zuführung Traktor 2 befinden, in die dafür vorgesehenen Nuten am Drucker einrasten.



7 Befestigen Sie die vordere Abdeckung, die mit dem Traktor 2 geliefert worden ist.





- **8** Ziehen Sie alle an der Rückseite des Druckers angeschlossenen Kabel.
- **9** Entfernen Sie die Systemplatinen-Abdeckung auf der Rückseite des Druckers. Lösen Sie sie in der Mitte der Unterseite, und heben Sie sie an.



10 Drücken Sie die herausbrechbare Plastikabdeckung auf der Systemplatinen-Abdeckung heraus.



- **11** Bauen Sie die Systemplatinen-Abdeckung wieder ein.
- **12** Stecken Sie das Kabel der Zuführung Traktor 2 in den dafür vorgesehenen Anschluß auf der Rückseite des Druckers.







Vergewissern Sie sich, daß das Symbol (\blacktriangle) auf dem Anschlußkabel der Zuführung Traktor 2 nach oben zeigt. Das Symbol (\bigstar) auf dem Kabel sollte sich beim Anschließen direkt unter dem Symbol (\blacktriangledown) befinden, das auf der Rückseite des Druckers über dem Anschluß für Traktor 2 angebracht ist.



13 Bringen Sie den Kabelhalter so an, daß er unten bündig mit dem Rand des Druckers abschließt und an der hervorstehenden Kante des Druckers anliegt. Dabei zeigt der offene Teil nach oben.





14 Führen Sie das Kabel der Zuführung Traktor 2 in den Halter ein, wie in der Abbildung dargestellt, und schließen Sie ihn.



15 Schließen Sie die zuvor abgezogenen Kabel wieder an.

16 Schalten Sie den Computer und den Drucker ein, nachdem Sie die zugehörigen Netzkabel wieder angeschlossen haben.

Im folgenden Abschnitt "Papier in die Zuführung Traktor 2 einlegen" auf Seite 98 können Sie nachlesen, wie Sie von einem Traktor zum anderen umschalten können.

Papier in die Zuführung Traktor 2 einlegen

Der Traktor 2 besitzt eine Zuführung für Endlospapier und einen Aufsatz für manuelle Zuführung von Einzelblättern und Einfachformularen.

In diesem Abschnitt wird sowohl das Laden von Endlospapier in die Zuführung Traktor 2 als auch das Einlegen von Einzelblättern und Briefhüllen in den Aufsatz für manuelle Zuführung beschrieben.

98 Kapitel 5: Druckeroptionen

Endlospapier in den Traktor 2 einlegen

- **1** Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Vergewissern Sie sich, daß der Papierpfad frei ist. Entfernen Sie eventuell im Drucker befindliche Einzelblätter oder Briefhüllen.
- **3** Vergewissern Sie sich, daß **AutoGap** auf **Ein** oder auf **Einmal** gestellt ist. Weitere Informationen finden Sie unter "AutoGap einstellen" auf Seite 47.
- **4** Vergewissern Sie sich, daß der Papierwahlhebel in der Position für Endlospapier steht □.
- **5** Beachten Sie, wie der Aufsatz für manuelle Zuführung auf der Zuführung Traktor 2 befestigt ist. Es ist für den späteren Einbau des Aufsatzes besonders wichtig.
- **6** Entfernen Sie den Aufsatz für manuelle Zuführung aus dem Traktor 2, indem Sie ihn anheben und herausziehen.



7 Entriegeln Sie die Traktoren, indem Sie den rechten und linken Traktorverriegelungshebel nach oben ziehen.



- **8** Öffnen Sie die linke und rechte Traktorklappe.
- **9** Legen Sie den Lochrand auf den zweiten oder dritten Traktorstift. Falls erforderlich, verschieben Sie den linken oder rechten Traktor, um ihn der Papierbreite anzupassen.



10 Schließen Sie die linke und rechte Traktorklappe.



Druckeroptionen

11 Stellen Sie den linken Rand ein.

Verschieben Sie die Traktoren, so daß die von Ihnen gewünschte erste Druckpostion mit dem auf der Randführung aufgedruckten Symbol [**A** übereinstimmt.

Den breitesten linken Rand erhalten Sie, wenn Sie das Papier ganz nach links schieben. Den schmalsten linken Rand erhalten Sie, wenn Sie das Papier ganz nach rechts schieben.

Der Abstand zwischen der linken Papierführung und dem Symbol [A bestimmt die Breite des linken Seitenrandes.



Hinweis: Wenn Sie in Ihrem Anwendungsprogramm einen linken Seitenrand eingestellt haben, wird dieser Wert zu der Einstellung am Drucker hinzuaddiert.

> Angenommen, Sie stellen am Drucker einen linken Rand von 2,54 cm Breite ein und haben in Ihrem Anwendungsprogramm ebenfalls einen 2,54 cm breiten Rand definiert, dann beginnt der Drucker 5,08 cm vom linken Seitenrand mit dem Drucken.

- **12** Verriegeln Sie den linken Traktor, indem Sie den linken Verriegelungshebel nach unten drücken. Spannen Sie nun das Papier, und verriegeln Sie dann den rechten Verriegelungshebel.
- **13** Bringen Sie den Aufsatz für manuelle Zuführung wieder an.
- **14** Wählen Sie **Traktor2** im Menü.
- **15** Drücken Sie die Taste **Start/Stop**. Das Papier wird entweder zur Druckposition oder, wenn **Autom. abreißen** aktiviert ist, bis zur Abreißposition transportiert.
- **16** Vergewissern Sie sich, daß sich der Drucker im Status "Bereit" befindet (Die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet). Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Taste **Start/Stop** so lange, bis die Kontrolleuchte **Bereit** leuchtet. Jetzt ist der Drucker druckbereit.
- **17** Weitere Informationen über das Umschalten zwischen Traktoren finden Sie unter "Endlospapier parken und zwischen Traktoren umschalten" auf Seite 106.

Beim Drucken auf Endlospapier kann es zu ungleichmäßigen Zeilenabständen auf den ersten 4 Zentimetern der ersten Seite kommen.

102 Kapitel 5: Druckeroptionen
Einzelblätter in den Traktor 2 einlegen

Verwenden Sie den Aufsatz für manuelle Zuführung, um Einzelblätter in die Zuführung Traktor 2 zu laden. Legen Sie ausschließlich Einzelblätter und Einfachformulare ein.

- 1 Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Vergewissern Sie sich, daß der Papierpfad frei ist. Parken Sie eventuell im Drucker geladenes Endlospapier:
 - **a** Reißen Sie das Endlospapier an der oberen Kante ab.



- **b** Drücken Sie die Taste **Einlegen/Entnehmen**, um das Endlospapier zu parken.
- **3** Stellen Sie den Papierwahlhebel in die Position für Einzelblätter \square .



4 Klappen Sie die Papierstützen hoch, so daß sie aufrecht stehen.

5 Stellen Sie den linken Rand ein.

Stellen Sie die Papierführungen so ein, daß die gewünschte erste Druckposition mit dem auf der Randführung aufgedruckten Symbol [**A** übereinstimmt.





Angenommen, Sie stellen am Drucker einen linken Rand der Breite 2,54 cm ein und haben in Ihrem Anwendungsprogramm ebenfalls einen 2,54 cm breiten Rand definiert, dann beginnt der Drucker 5,08 cm vom linken Seitenrand mit dem Drucken. Druckeroptionen



6 Legen Sie ein Blatt bündig an der linken Papierführung an. Stellen Sie die rechte Papierführung so ein, daß sie mit der rechten Papierkante bündig ist.



Die Meldung "Papierfach leer/Papier einlegen" verschwindet.

- **a** Ist **Auto Einzug** auf **Ein** gestellt (Werksvorgabe), wird das Papier automatisch bis zum Seitenanfang eingezogen. Weitere Informationen finden Sie unter "Automatische Einzelblattzuführung einstellen" auf Seite 61.
- **b** Ist **Auto Einzug** auf **Aus** gestellt, drücken Sie die Taste **Seitenvor**.
- 7 Vergewissern Sie sich, daß sich der Drucker im Status "Bereit" befindet (die Kontrolleuchte Bereit leuchtet). Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Taste Start/Stop so lange, bis die Kontrolleuchte Bereit leuchtet. Jetzt ist der Drucker druckbereit.

Endlospapier parken und zwischen Traktoren umschalten

An der Kontrolleuchte **Traktor 2** auf der Bedienerkonsole können Sie erkennen, welcher Traktor ausgewählt ist. Wenn die Kontrolleuchte **Traktor 2** leuchtet, ist Traktor 2 ausgewählt.



Um das Endlospapier im aktuellen Traktor zu parken und zum jeweils anderen Traktor umzuschalten, gehen Sie folgendermaßen vor:

 Reißen Sie das im Traktor geladenen Endlospapier an der oberen Kante ab.



2 Sie können entweder vorübergehend auf den anderen Traktor umschalten (nur für den aktuellen Druckauftrag) oder den anderen Traktor als Standard-Traktor bestimmen.

Um den Traktor vorübergehend zu wechseln, drücken Sie folgende Tasten:

- **a** Menü.
- **b** Option \downarrow , bis Traktorauswahl angezeigt wird.
- **C** Weiter \rightarrow .
- **d** Option \downarrow , bis Traktor 2 angezeigt wird.
- **e** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
- **f** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Um den Standard-Traktor zu wechseln, drücken Sie folgende Tasten:

- **a** Menü.
- **b** Option \downarrow , bis **Papieroptionen** angezeigt wird.
- **C** Weiter \rightarrow .
- **d Option** \downarrow , bis **Traktor** angezeigt wird.
- **e** Weiter \rightarrow .
- **f** Option \downarrow , bis Traktor 2 angezeigt wird.
- **g** Speichern, um die Einstellung zu speichern.
- **h** Beenden, um das Funktionsmenü zu verlassen.

Die Zuführung Traktor 2 ausbauen

Um die Zuführung Traktor 2 auszubauen und Endlospapier in den Standard-Traktor zu laden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Schalten Sie Computer und Drucker aus, und ziehen Sie beide Netzstecker.
- **2** Entfernen Sie eventuell im Traktor 2 befindliches Endlospapier.



3 Drücken Sie die Riegel beiderseits der Zuführung Traktor 2 herunter. Halten Sie die Riegel gedrückt, und ziehen Sie den Traktor waagerecht nach vorne aus dem Drucker.



- **4** Legen Sie Endlospapier in den Standard-Traktor ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Endlospapier einlegen" auf Seite 67.
- **5** Bauen Sie die Zuführung Traktor 2 wieder ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Zuführung Traktor 2 einbauen" auf Seite 93.
- **6** Legen Sie wieder Papier in die Zuführung Traktor 2 ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Papier in die Zuführung Traktor 2 einlegen" auf Seite 98.
- **7** Schalten Sie den Computer und den Drucker ein, nachdem Sie die zugehörigen Netzkabel wieder angeschlossen haben.
- **8** Wählen Sie den gewünschten Traktor aus. Weitere Informationen finden Sie unter "Endlospapier parken und zwischen Traktoren umschalten" auf Seite 106.

Druckeroptionen





C

Fehlerbeseitigung

Kapitel 6

In diesem Kapitel finden Sie Hilfe für den Fall, daß Fehler auftreten. In den meisten Fällen können Sie diese Fehler selbst beheben. Tritt ein Fehler auf, sollten Sie zuerst feststellen, ob dieser beim Drucker, bei der Software (dem Programm) oder bei einer Option liegt. Nachdem Sie festgestellt haben, wo der Fehler liegt, können Sie den einzelnen Schritten in diesem Kapitel folgen, um den Fehler zu beseitigen.

Wenn Sie weitergehende Unterstützung benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie den Drucker gekauft haben. Auf Ihrer Drucker-Registrierkarte befindet sich außerdem die Telefonnummer des Kundendienstes, die für Ihr Land gilt. Technische Unterstützung steht auch auf der World Wide Web-Site von Lexmark unter folgender Adresse zur Verfügung: http://www.lexmark.com

Hinweise:

- 1 Wenn Sie mit dem Drucker wiederholt über eine längere Zeit drucken, überhitzt sich der Druckkopf und stoppt bei einer bestimmten Schwellentemperatur. Wenn die Temperatur unter einen bestimmten Wert sinkt, ist der Drucker wieder druckbereit.
- 2 Wenn das Druckmuster zu dicht ist, verringert der Drucker seine Druckgeschwindigkeit.

Den Drucker testen

Jedesmal, wenn Sie den Drucker einschalten, führt dieser einen Selbsttest durch.

Darüber hinaus können Sie auch selbst einen Druckertest ausführen. Für den Druckertest muß der Drucker nicht mit dem Computer verbunden sein.

Vergewissern Sie sich, daß Papier eingelegt und die Farbbandkassette installiert ist, bevor Sie den Drucker testen.

Den Druckertest ausführen:

- 1 Schalten Sie den Drucker ein.
- **2** Drücken Sie die Taste **Menü**.
- **3** Drücken Sie die Taste **Option** \downarrow , bis **Einst. drucken** angezeigt wird.
- 4 Drücken Sie die Taste Start. Die Menüeinstellungen werden gedruckt.

Wenn die Menüeinstellungen nicht ausgedruckt werden, benachrichtigen Sie Ihren Händler oder rufen die Kundendienst-Telefonnummer auf ihrer Drucker-Registrierkarte an, die für ihr Land gilt.

Einen Papierstau beheben

Folgen Sie diesen Anweisungen, um einen Papierstau in Ihrem Drucker zu beheben.

Bei einem Papierstau leuchtet die Kontrolleuchte **Prüfen**, und die Meldung **002 Papierstau** wird angezeigt. Sollte dies der Fall sein, gehen Sie folgendermaßen vor, um den Papierstau zu beheben:

- **1** Öffnen Sie die obere Abdeckung und reißen Sie die Seiten an der Abreißkante und den vorderen unteren Öffnungen des Druckers ab.
- **2** Öffnen Sie die obere Abdeckung und auch die linken und rechten Traktorklappen, und entfernen Sie die Seiten aus beiden Traktoren.



- Wenn sich der Papierstau unter dem Druckkopf befindet, fahren Sie mit Schritt 4 fort.
- Wenn sich der Papierstau über dem Druckkopf befindet, fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- **3** Entfernen Sie alle übrigen Seiten, indem Sie sie langsam zu sich heranziehen. Fahren Sie mit Schritt 6 fort.
- **4** Entfernen Sie alle übrigen Seiten, indem Sie sie langsam in Richtung der Rückseite des Druckers ziehen. Wenn die Seiten durch das Farbband blockiert werden, entfernen Sie zuerst die Farbbandkassette und dann die Seiten. Weitere Informationen zum Entfernen und Einlegen der Farbbandkassette finden Sie unter "Die Farbbandkassette auswechseln" auf Seite 126 oder unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
- **5** Vergewissern Sie sich, daß jegliches Papier aus dem Drucker entfernt worden ist. Schließen Sie dann die obere Abdeckung.
- **6** Legen Sie die Seiten wieder ein. (Weitere Informationen finden Sie unter "Endlospapier einlegen" auf Seite 67.)

Fehlerbedingungen

Folgen Sie den für die einzelnen Fehlerbedingungen aufgelisteten Anweisungen, um Fehler zu beheben.

Fehler, die durch Fehlercodes oder -meldungen angezeigt werden

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
001 Papier fehlt	• Seitenende.
	<i>Maßnahme:</i> Legen Sie Seiten oder Papier in den Drucker ein, und drücken Sie Start/Stop .
	• Seiten sind falsch eingelegt.
	<i>Maßnahme:</i> Vergewissern Sie sich, daß die Seiten richtig eingelegt sind. Weitere Informationen finden Sie unter "Endlospapier einlegen" auf Seite 67.
002 Papierstau	• Papierstau.
	<i>Maßnahme:</i> Schalten Sie den Drucker aus, und beheben Sie den Papierstau im Drucker. (Weitere Informationen finden Sie unter "Einen Papierstau beheben" auf Seite 112.)
	• Das Papier entspricht nicht den Papierspezifikationen.
	<i>Maßnahme:</i> Verwenden Sie Papier, das den Spezifikationen entspricht. Weitere Informationen finden Sie unter "Papiersorten und -größen" auf Seite 53.
	Der Farbbandführung ist defekt.
	<i>Maßnahme:</i> Wechseln Sie die Farbbandkassette aus. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.



¢

Mögliche Ursachen und Maßnahmen
• Die obere Abdeckung ist offen oder nicht richtig geschlossen. Obere Abdeckung
<i>Maßnahme:</i> Schließen Sie die obere Abdeckung ordnungsgemäß. <i>Tip:</i> Sogar wenn die obere Abdeckung geschlossen erscheint, kann sich eventuell Papier zwischen der oberen Abdeckung und der Druckereinheit befinden.
 Die Daten werden nicht ordnungsgemäß übertragen, und der Drucker druckt ¿, ¿¿ oder ¿¿¿. <i>Maßnahme:</i> Schalten Sie den Drucker aus. Vergewissern Sie sich, daß die Einstellungen der seriellen Schnittstelle richtig sind. (Weitere Informationen finden Sie unter "Die Einstellungen der seriellen Schnittstelle überprüfen" auf Seite 13.) Das Druckerkabel ist abgezogen oder nicht korrekt angeschlossen. <i>Maßnahme:</i> Schalten Sie den Computer und den Drucker aus. Vergewissern Sie sich, daß das Druckerkabel korrekt an beiden Enden angeschlossen ist.

 \oplus

 \oplus

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
6xx Gerätecheck	• Papierstau
	<i>Maßnahme:</i> Schalten Sie den Drucker aus. Entfernen Sie den Papierstau aus dem Drucker.
	• Ein Hardwarefehler ist aufgetreten.
	<i>Maßnahme:</i> Schalten Sie den Drucker aus. Warten Sie 30 Sekunden, und schalten Sie dann den Drucker wieder ein. Sollte der Fehler nicht behoben sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler oder rufen die Nummer auf der Drucker-Registrierkarte an, die für ihr Land gilt.
ZufHebel-Fehl.	 Der Papierwahlhebel befindet sich nicht in der korrekten Position. Maßnahme: Stellen Sie den Papierwahlhebel in die andere
	Position.
Fehler beim Einlegen des Papiers	• Beim Einlegen des Papiers ist ein Fehler aufgetreten. <i>Maßnahme:</i> Entfernen Sie jegliches Papier aus der Zuführung, und legen Sie es wieder ein.

ŧ

116 Kapitel 6: Fehlerbeseitigung

Probleme bei der Papierzuführung

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Papier wird nicht zugeführt. Papier ist gestaut. Papier ist zerrissen.	Der Drucker ist blockiert.
	<i>Tip:</i> Auch wenn der Drucker keinen Papierstau meldet, kann eventuell ein Papierfetzen im Drucker zurückbleiben. Klebestreifen oder Klebstoff auf der Druckschiene können ebenfalls dazu beitragen, daß das Papier nicht richtig zugeführt wird.
	• Die Lochränder sind nicht ausgerichtet.
	<i>Maßnahme:</i> Richten Sie die Lochränder des Endlospapiers auf die Traktorstifte aus.
	• Die Traktorklappen sind nicht richtig geschlossen, oder die Traktorverriegelungshebel sind nicht richtig verriegelt.
	<i>Maßnahme:</i> Vergewissern Sie sich, daß die Traktorklappen richtig geschlossen und die Traktorverriegelungshebel richtig verriegelt sind.
	• Die Farbbandkassette ist nicht korrekt eingelegt.
	<i>Maßnahme:</i> Legen Sie die Farbbandkassette korrekt ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
	• AutoGap ist nicht korrekt eingestellt.
	<i>Maßnahme:</i> Korrigieren Sie die Einstellungen von AutoGap (siehe Seite 47).
	• Das obere Seitenende ist eingerollt oder gefaltet.
	<i>Maßnahme:</i> Glätten Sie die Seiten, oder verwenden Sie neue Seiten.
	• Das Endlospapier weist Papierreste in den Lochrändern auf.
	<i>Maßnahme:</i> Verwenden Sie Endlospapier ohne Papierreste in den Lochrändern.
	• Die Lochränder der Mehrfachformulare sind nicht aufeinander abgestimmt.
	<i>Maßnahme:</i> Solche Mehrfachformulare sollten Sie nicht verwenden.



Probleme mit dem Drucken und der Druckqualität

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Der Drucker druckt nicht.	Der Drucker ist nicht druckbereit.
	(Die Kontrolleuchte "Bereit" leuchtet nicht.)
	<i>Maßnahme:</i> Drücken Sie Start/Stop . (Die Kontrolleuchte Bereit leuchtet auf.)
	 Das Druckerkabel ist abgezogen oder nicht korrekt angeschlossen.
	<i>Maßnahme:</i> Schalten Sie den Computer und den Drucker aus. Vergewissern Sie sich, daß beide Enden des Druckerkabels korrekt angeschlossen sind. Schalten Sie den Computer und den Drucker ein.
	• Die Einstellung für den Schnittstellenmodus ist nicht korrekt.
	<i>Maßnahme:</i> Ändern Sie die Einstellung für den Schnittstellenmodus. (Weitere Informationen finden Sie unter "Das parallele Kabel anschließen" auf Seite 8 oder unter "Das serielle Kabel anschließen" auf Seite 10.)
	• Die Farbbandkassette ist nicht eingelegt.
	<i>Maßnahme:</i> Legen Sie die Farbbandkassette ein. (Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.)
	 Das Druckmaterial ist nicht weit genug in die manuelle Zuführung eingeschoben.
	<i>Maßnahme:</i> Schieben Sie das Druckmaterial mit mehr Druck in den Drucker.



¢

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Es werden falsche Zeichen ausgedruckt.	Die Funktionseinstellungen sind nicht korrekt.
	<i>Maßnahme:</i> Richten Sie die Funktionseinstellungen neu ein. (Weitere Informationen darüber finden Sie auf Seite 112.)
	Falscher Druckertreiber ist ausgewählt.
	<i>Maßnahme:</i> Informationen finden Sie unter "Das Anwendungsprogramm installieren" auf Seite 19.
	• Die Software überträgt den falschen Druckerbefehl.
	<i>Maßnahme:</i> Überprüfen Sie die Angaben in ihrem Software-Benutzerhandbuch.
Der Ausdruck ist	Das Farbband ist verbraucht oder ausgetrocknet.
zu schwach oder verschwommen.	<i>Maßnahme:</i> Ersetzen Sie die Farbbandkassette. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
	AutoGap ist nicht korrekt eingestellt.
	<i>Maßnahme:</i> Korrigieren Sie die Einstellungen von AutoGap. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 47.)
	<i>Tip:</i> Schreiben Sie sich das Datum auf, an dem Sie die Farbbandkassette ersetzt haben. Das kann Sie an das nächste Datum erinnern, an dem Sie die Farbbandkassette ersetzen müssen.

 \oplus

Fehlerbeseitigung

119

Kapitel 6: Fehlerbeseitigung

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Punkte fehlen.	• Die Farbbandkassette ist nicht ordnungsgemäß eingelegt.
	<i>Maßnahme:</i> Legen Sie die Farbbandkassette ordnungsgemäß ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
	• Das Farbband ist verdreht, oder der Farbbandrand ist umgeschlagen.
	<i>Maßnahme:</i> Ersetzen Sie die Farbbandkassette. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
	Der Druckkopf funktioniert nicht.
	Maßnahme: Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Flecken auf dem Papier.	• Die Farbbandkassette ist nicht ordnungsgemäß eingelegt.
	<i>Maßnahme:</i> Legen Sie das Farbband ordnungsgemäß ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
	AutoGap ist nicht korrekt eingestellt.
	<i>Maßnahme:</i> Korrigieren Sie die Einstellungen von AutoGap (siehe Seite 47).
Auf der Seite wird nichts ausgedruckt.	• Die automatische Papierzuführung ist eingebaut, und AutoGap ist nicht korrekt eingestellt.
	<i>Maßnahme:</i> Korrigieren Sie die Einstellungen von AutoGap (siehe Seite 47).

ŧ



Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Die bidirektionale Ausrichtung ist nicht korrekt ausgerichtet.	 AutoGap ist nicht korrekt eingestellt. <i>Maßnahme:</i> Korrigieren Sie die Einstellungen von AutoGap (siehe Seite 47).
	• Die Einstellung der Druckanpassung ist nicht korrekt.
	<i>Maßnahme:</i> Korrigieren Sie die Einstellung. (Weitere Informationen finden Sie unter "Die bidirektionale Ausrichtung einstellen" auf Seite 77.)
Der Drucker druckt langsamer, oder er stoppt während des Drucks.	 Es wurde über einen längeren Zeitraum ständig gedruckt. <i>Maßnahme:</i> Normaler Betrieb. Es wird mit zu hoher Dichte gedruckt. <i>Maßnahme:</i> Normaler Betrieb.

Signaltöne und ungewöhnliche Geräusche

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Signalton	Der Signalton weist auf folgende Fehler hin:
	— Seitenende
	— Papierstau
	— Druckerfehler
	<i>Maßnahme:</i> Informationen finden Sie unter "Fehler, die durch Fehlercodes oder -meldungen angezeigt werden" auf Seite 114.

Kapitel 6: Fehlerbeseitigung **121**

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Der Drucker gibt ungewöhnliche Geräusche von sich.	 Der Drucker ist nicht auf einer ebenen, festen Oberfläche aufgestellt.
	<i>Maßnahme:</i> Stellen Sie den Drucker auf einen Schreibtisch oder Tisch. Entfernen Sie alle Gegenstände, die den Drucker berühren.
	• Die Farbbandkassette ist nicht korrekt eingerastet. Weitere Informationen finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.
	<i>Maßnahme:</i> Legen Sie die Farbbandkassette ordnungsgemäß ein.

Probleme mit der Stromversorgung

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Der Drucker ist eingeschaltet, die Kontrolleuchte "Ein/Aus" leuchtet jedoch nicht.	• Das Netzkabel ist nicht oder nicht korrekt angeschlossen.
	<i>Maßnahme:</i> Überprüfen Sie, ob das Netzkabel an beiden Enden richtig angeschlossen ist.
	 Die Stromversorgung des Netzanschlusses ist unterbrochen.
	<i>Maßnahme:</i> Überprüfen Sie den Netzanschluß, indem Sie eine anderes Gerät anschließen.

Probleme mit den Tasten der Bedienerkonsole

Symptom	Mögliche Ursachen und Maßnahmen
Keine Taste außer "Start/Stop", "Einlegen/ Entnehmen" und "Seitenvor"	 Die Bedienerkonsole ist deaktiviert. Maßnahme: Normaler Betrieb. Hinweis:Wenn Sie die Bedienerkonsole aktivieren möchten, finden Sie Informationen hierzu unter
reagieri.	"Die Bedienerkonsole deaktivieren/aktivieren" auf Seite 52.



 \oplus

Meldungen auf dem Display

Meldung	Beschreibung	
Bereit (IBM)	Der Drucker ist druckbereit und kann Daten empfangen. Der PPDS-Modus von IBM ist ausgewählt.	
Bereit (EPSON)	Der Drucker ist druckbereit und kann Daten empfangen. Der Epson-Emulationsmodus ist ausgewählt.	
001 Papierfach leer/ Papier einlegen	Das Papierfach ist leer, oder das Papier ist falsch eingelegt. Legen Sie Papier ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Papier auswählen und einlegen" auf Seite 53.	
002 Papierstau Papier entfernen	Beheben Sie den Papierstau. Entfernen Sie die Papierreste aus dem Drucker.	
005 Abdeckung offen Abd. schließen	Die obere Abdeckung ist offen oder nicht richtig geschlossen. Schließen Sie die obere Abdeckung.	
007 Daten-Fehler	Datenübertragungsfehler an der seriellen Schnittstelle. Überprüfen Sie die seriellen Einstellungen im Funktionsmenü, um sicherzustellen, daß sie korrekt sind. Vergewissern Sie sich, daß beide Enden des seriellen Kabels korrekt angeschlossen sind.	
6XX Gerätecheck	Ein Hardware-Fehler ist aufgetreten. Ist dies der Fall, schalten Sie den Drucker aus, beheben den Papierstau oder andere Probleme, und schalten Sie den Drucker wieder ein. Tritt dieser Fehler erneut auf, benachrichtigen Sie Ihren Händler, oder rufen Sie die Kundendienstnummer auf der Drucker-Registrierkarte an, die für ihr Land gilt.	
Schnelldruck	Die Schriftart Schnelldruck ist ausgewählt.	
Entwurf	Die Schriftart Entwurf ist ausgewählt.	
Gothic	Die Schriftart Gothic ist ausgewählt.	
Courier	Die Schriftart Courier ist ausgewählt.	
ХХСРІ	XX -Teilung ist ausgewählt.	
PS	Der proportionale Abstand ist ausgewählt.	

Fehlerbeseitigung

Kapitel 6: Fehlerbeseitigung 123

Meldung	Beschreibung
Start drücken	Der Drucker wartet darauf, daß Sie die Taste Start/Stop drücken.
Druckt	Der Drucker druckt ein Demo oder ein Ausrichtungsmuster aus.
Schriftart/Teilung drücken	Drücken Sie Schriftart oder Teilung .
Speichern drück.	Drücken Sie Speichern, um ihre Auswahl zu speichern.
Bedienerkonsole deaktiviert	Die Bedienerkonsole ist deaktiviert. Informationen zum Aktivieren der Bedienerkonsole finden sie unter "Die Bedienerkonsole deaktivieren/aktivieren" auf Seite 52.
Fehler beim Einlegen d. Papiers	Das Papier wurde falsch in das Papierfach eingelegt. Entfernen Sie das Papier, und legen Sie es wieder ein. Weitere Informationen finden Sie unter "Papier auswählen und einlegen" auf Seite 53.
ZufHebel-Fehl.	Der Papierwahlhebel befindet sich nicht in der richtigen Position.

 \oplus

124 Kapitel 6: Fehlerbeseitigung

Wartung

Kapitel 7

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie der Drucker gereinigt und die Farbbandkassette ausgewechselt werden.

Den Drucker reinigen

Bevor Sie den Drucker reinigen, führen Sie folgende Schritte aus:

- 1 Schalten Sie den Drucker aus.
- **2** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- **3** Warten Sie, bis der Druckkopf abgekühlt ist.

Den Drucker innen reinigen: Sie sollten Ihren Drucker in regelmäßigen Abständen mit einer weichen Bürste und einem Staubsauger reinigen, um Staub, Farbband- und Papierreste zu entfernen. Entfernen Sie zuvor die Farbbandkassette, damit das Farbband nicht in den Staubsauger gerät, und reinigen Sie die Umgebung des Druckkopfes sowie das Innere des Druckers.

Das Druckergehäuse reinigen: Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Sprays oder chemischen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten oder Sprays in der Nähe der Lüfter. Um hartnäckige Farbflecken auf dem Gehäuse zu entfernen, verwenden Sie Handwaschpaste.

Die Andruckrollen reinigen

- 1 Entfernen Sie jegliches Papier aus dem Drucker.
- **2** Drehen Sie die automatische Papierzuführung um, und stellen Sie sie auf eine ebene Fläche.
- **3** Reinigen Sie die beiden Andruckrollen an der Unterseite der automatischen Papierzuführung mit Reinigungsalkohol und einem sauberen Tuch. Drehen Sie eine Rolle, während Sie die andere reinigen.

Die Farbbandkassette auswechseln

- **1** Schalten Sie den Drucker aus.
- **2** Entfernen Sie die obere Abdeckung.





3 Ziehen Sie vorsichtig die Farbbandführung heraus, während Sie gleichzeitig die Farbbandkassette hochziehen. Die Kassette läßt sich vom Drucker ausklinken.



Weitere Informationen über das Einlegen einer Farbbandkassette finden Sie unter "Die Farbbandkassette einlegen" auf Seite 3.



 \oplus



Hinweise

In diesem Dokument enthaltene Verweise auf Produkte, Programme oder Leistungen stellen keine Zusicherung dahingehend dar, daß der Hersteller diese in allen Ländern, in denen er tätig ist, zur Verfügung stellt. Kein Verweis auf ein Produkt, ein Programm oder eine Leistung bedeutet, daß nur dieses Produkt, dieses Programm oder diese Leistung verwendet werden kann. Alle Produkte, Programme oder Leistungen, die dasselbe Funktionsspektrum aufweisen und keine bestehenden Rechte an geistigem Eigentum verletzen, können alternativ eingesetzt werden. Die Bewertung und Prüfung der Funktion zusammen mit anderen Produkten, Programmen oder Leistungen als den ausdrücklich vom Hersteller angegebenen, liegen in der Verantwortung des Benutzers.

Energy Star



The EPA ENERGY STAR Computers program is a partnership effort with computer manufacturers to promote the introduction of energy-efficient products and to reduce air pollution caused by power generation.

Companies participating in this program introduce personal computers, printers, monitors, or fax machines that power down when they are not being used. This feature will cut the energy used by up to 50 percent. Lexmark is proud to be a participant in this program.

Anhang

As an Energy Star Partner, Lexmark International, Inc. has determined that this product meets the Energy Star guidelines for energy efficiency.

Hinweise zu Elektro-Emissionen

Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union (EU)

Dieses Gerät entspricht den Schutzbestimmungen der EU-Richtlinien 89/336/EWG und 72/23/EWG zur Annäherung und Harmonisierung der Gesetze der Mitgliedstaaten hinsichtlich der elektromagnetischen Kompatibilität und Sicherheit elektrischer Geräte, die für den Einsatz in bestimmten Spannungsbereichen ausgelegt sind.

Der Leiter der Produktion und des technischen Kundendienstes von Lexmark International, S.A., Boigny, Frankreich hat eine Erklärung zur Übereinstimmung mit den Bestimmungen der EU-Richtlinie unterschrieben.

Dieses Gerät entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B nach EN 55022 sowie den Sicherheitsbestimmungen nach EN 60950.

Geräuschentwicklung

Die folgenden Messungen wurden in Übereinstimmung mit ISO 7779 durchgeführt und nach ISO 9296 gemeldet.

Mittlerer Schalldruck bei 1 m Abstand (dBA)			
Druckbetrieb	60		
Leerlaufbetrieb	40		

Sicherheitshinweise

- Falls der Drucker nicht mit diesem Symbol
 markiert ist, muß er an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Netzkabel muß an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung näher beschriebenen, sollten Fachleuten überlassen werden.
- Dieses Produkt und die zugehörigen Komponenten wurden entworfen und getestet, um beim Einsatz die weltweit gültigen Sicherheitsanforderungen zu erfüllen. Die sicherheitsrelevanten Funktionen der Bauteile und Optionen sind nicht immer offensichtlich. Sofern Teile eingesetzt werden, die nicht von Lexmark sind, wird von Lexmark keinerlei Verantwortung oder Haftung für dieses Produkt übernommen.

Safety Information

Hinweise

- The power cord must be connected to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.

- Refer service or repairs, other than those described in the operating instructions, to a professional service person.
- This product is designed, tested and approved to meet strict global safety standards with the use of specific Lexmark components. The safety features of some parts may not always be obvious. Lexmark is not responsible for the use of other replacement parts.

Consignes de sécurité

- Si le symbole n'apparaît PAS sur votre produit, ce dernier DOIT être branché sur une prise de courant mise à la terre.
- Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise de courant placée près du produit et facilement accessible.
- L'entretien et les réparations autres que ceux décrits dans les instructions d'emploi doivent être effectués par le personnel de maintenance qualifié.
- Ce produit a été conçu, testé et approuvé pour respecter les normes strictes de sécurité globale lors de l'utilisation de composants Lexmark spécifiques. Les caractéristiques de sécurité de certains éléments ne sont pas toujours évidentes. Lexmark ne peut être tenu responsable de l'utilisation d'autres pièces de rechange.

Norme di sicurezza

- Se il prodotto NON è contrassegnato con questo simbolo DEVE essere collegato lo stesso ad una presa elettrica con messa a terra.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa elettrica posta nelle vicinanze del prodotto e facilmente raggiungibile.
- Per la manutenzione o le riparazioni, escluse quelle descritte nelle istruzioni operative, consultare il personale di assistenza autorizzato.

130 Anhang A: Hinweise

Il prodotto è stato progettato, testato e approvato in conformità a severi standard di sicurezza e per l'utilizzo con componenti Lexmark specifici. Le caratteristiche di sicurezza di alcune parti non sempre sono di immediata comprensione. Lexmark non è responsabile per l'utilizzo di parti di ricambio di altri produttori.

Pautas de Seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo,

 , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.

Informações de Segurança

- O cabo deve ser ligado a uma tomada localizada perto do produto e facilmente acessível.
- Para todos os serviços ou reparações não referidos nas instruções de operação, deve contactar um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto foi concebido, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança na utilização de componentes específicos da Lexmark. As funções de segurança de alguns dos componentes podem

não ser sempre óbvias. A Lexmark não é responsável pela utilização de outros componentes de substituição.

Informações de Segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo,
 , ele DEVE SER conectado a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada elétrica localizada perto do produto e de fácil acesso.
- Para todos os serviços ou reparações não descritos nas instruções de operação, entre em contato com um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto está projetado, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança para uso de componentes específicos da Lexmark. Os recursos de segurança de alguns componentes podem não ser sempre óbvios. A Lexmark não é responsável pelo uso de outros componentes de substituição.

Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat uw produkt is aangesloten op een geaard stopcontact als het produkt NIET is gemarkeerd met det symbool .
- Het netsnoer moet worden aangesloten op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van het produkt.
- Neem contact op met een professionele onderhoudstechnicus voor onderhoud en reparaties die niet in de bij het produkt geleverde instructies beschreven worden.
- Dit product is ontworpen, getest en goedgekeurd om te voldoen aan strenge internationale veiligheidsvoorschriften. Deveiligheidsvoorzieningen van bepaalde onderdelen zullen niet altijd duidelijk zichtbaar zijn. Lexmark is niet verantwoordelijk voor het gebruik van andere vervangende onderdelen.

Sikkerhedsoplysninger

- Ledningen skal sluttes til en stikkontakt, der er tæt på produktet og som er let tilgængelig.
- Service og reparationer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Dette produkt er udviklet, testet og godkendt i overensstemmelse med Lexmarks verdensomspændende standarder for sikkerhed.
 Delenes sikkerhedsfunktioner kan være skjulte. Lexmark påtager sig intet ansvar for brugen af uoriginale reservedele.

Turvaohjeet

- Tuotteen verkkojohto on kytkettävä sitä lähellä olevaan pistorasiaan. Varmista, että kulku pistorasian luo on esteetön.
- Muut kuin käyttöohjeissa mainitut huolto- tai korjaustoimet on jätettävä huoltoedustajalle.
- Tämä tuote on testattu ja hyväksytty. Se täyttää korkeat maailmanlaajuiset turvallisuusvaatimukset, kun siinä käytetään tiettyjä Lexmarkin valmistusosia. Joidenkin osien turvallisuusominaisuudet eivät aina ole itsestään selviä. Lexmark ei vastaa muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä.

Säkerhetsanvisningar

- Om produkten INTE är märkt med denna symbol MÅSTE den anslutas till ett jordat vägguttag.
- Nätkabeln måste anslutas till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten av maskinen.
- Låt endast utbildad servicepersonal utföra sådan service och sådana reparationer som inte beskrivs i handledningen.

 Denna produkt är utformad, testad och godkänd för att uppfylla internationella säkerhetsbestämmelser när den används tillsammans med andra Lexmark-produkter. Säkerhetsegenskaperna för vissa delar är inte helt uppenbara. Lexmark frånsäger sig ansvaret om delar av ett annat fabrikat används.

Sikkerhetsinformasjon

- Ledningen må være koblet til en stikkontakt nær produktet. Stikkontakten må være lett tilgjengelig.
- La bare kvalifisert personale ta seg av service og reparasjon som ikke er direkte beskrevet i bruksanvisningen.
- Dette produktet er utviklet, testet og godkjent i overensstemmelse med strenge verdensomspennende sikkerhetsstandarder for bestemte Lexmark-deler. Delenes sikkerhetsfunksjoner kan være skjulte. Lexmark er ikke ansvarlig for bruk av uoriginale reservedeler.

Informació de Seguretat

- El cable de potència s'haurà de connectar a una presa de corrent propera al producte i fàcilment accessible.
- Si heu de fer una reparació que no figuri entre les descrites a les instruccions de funcionament, confieu-la a un professional.
- Aquest producte està dissenyat, comprovat i aprovat per tal d'acomplir les estrictes normes de seguretat globals amb la utililització de components específics de Lexmark. Les característiques de seguretat d'algunes peces pot ser que no sempre siguin òbvies. Lexmark no es responsabilitza de l'us d'altres peces de recanvi.

Przepisy bezpieczeństwa

Jeżeli produkt NIE jest oznaczony symbolem , może być podłączony TYLKO do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.

Kabel zasilający musi być podłączony do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, znajdującego się w pobliżu urządzenia.

Wszelkie naprawy i czynności serwisowe, oprócz opisanych w instrukcji obsługi, powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Produkt został zaprojektowany z wykorzystaniem określonych podzespołów firmy Lexmark i zatwierdzony jako spełniający światowe standardy bezpleczeństwa. Pozostałe podzespoły mogą nie spełniać tych warunków. Firma Lexmark nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania innych części zamiennych.

Информация по технике безопасности

- Кабель питания следует подключать к легкодоступной электрической розетке, расположенной вблизи от места установки изделия.
- Операции по обслуживанию и ремонту, за исключением описанных в настоящем Руководстве, должны выполняться специально обученным персоналом.
- Данное изделие спроектировано, испытано и прошло аттестацию на соответствии жестким глобальным стандартам безопасности в расчете на использование определенных частей производства фирмы Lexmark. Влияние отделъных деталей на безопасность не всегда очевидно. Фирма Lexmark не несет ответственности за использование запасных частей, отличных от рекомендованных.

Güvenlik Bilgisi

- Ürünüzde isimgesi YOKSA, ürün doğru biçimde topraklanmış bir elektrik prizine TAKILMALIDIR.
- Güç kablosu, ürünün yakınında ve kolay ulaşılabilir bir elektrik prizine takılmalıdır.
- İşletim yönergelerinde açıklananlar dışında servis veya onarım için yetkili servis personeline başvurun.
- Bu ürün, özel Lexmark bileşenlerinin kullanımı konusundaki genel güvenlik standartlarına uyacak biçimde tasarlanmış, denenmiş ve onaylanmıştır. Bazı parçaların güvenlik özellikleri her zaman kesin olmaz. Lexmark, başka yedek parçaların kullanımından sorumluluk taşımaz.





 \oplus

Glossar

Α

A4 Papier. Papierformat (210 x 297 mm).

Akustisches Signal. Signal, das ertönt, wenn eine Situation die Aufmerksamkeit oder das Eingreifen des Benutzers erfordert, wie beispielsweise das Fehlen von Papier.

Alle Punkte adressierbar (APA). Die Fähigkeit, alle auf einem Bildschirm dargestellten Bildelemente adressieren und drucken zu können.

Anwendungsprogramm.

Softwareprodukte wie Tabellenkalkulations-und Textverarbeitungsprogramme, die für die Anwendung auf einem PC gedacht sind.

Automatische Abreißhilfe. Nach Beendigung des Druckauftrages bewegt der Drucker das Papier automatisch von der Druckzeile zur Abreißkante.

Automatischer Schnittstellenwechsel. Druckerfunktion zur Erkennung der aktiven Schnittstelle.

В

Bidirektional. Drucken von links nach rechts und dann von rechts nach links.

Briefqualität. Druckmodus mit höherer Dichte, durch den Zeichen mit besserer Druckqualität erzeugt werden. Siehe auch *Entwurf*.

bps. Bits pro Sekunde.

D

Daten. Informationen, die in einen Computer eingegeben oder von diesem verarbeitet werden.

Datenbit. Anzahl der in jedem Übertragungsblock über die serielle Schnittstelle übertragenen Daten.

Doppelte Höhe. Druckmodus, bei dem die Zeichen doppelt so groß wie die Standardzeichen sind.

Doppelter Anschlag. Druckmodus, bei dem die Zeichen zweimal an der selben Stelle gedruckt werden. **Doppelte Breite.** Druckmodus, bei dem die Zeichen doppelt so breit wie die Standardzeichen sind. Es werden nur halb so viele Zeichen pro Zoll gedruckt.

Drucker mit Standardpapierbreite. Drucker, der auf Papier mit einer Breite von bis zu 279,4 mm drucken kann.

Druckerfunktion, Einstellungen. Einstellungen, die die Arbeitsweise des Druckers bestimmen.

Druckertreiber. Datei, die einem Anwendungsprogramm die Kommunikation mit einem Drucker ermöglicht.

Druck in einer Richtung

(unidirektional). Drucken nur von links nach rechts.

DTR-Protokoll. Hardware-Handshake Protokoll für die serielle Schnittstelle RS-232.

Ε

Einzelblätter. Einzelne Blätter oder Formulare, die nicht mit anderen zusammenhängen. Die Formulare können mehrteilig sein, wie z. B. ein Original mit einem oder mehreren Durchschlägen.

Endlospapier. Zusammenhängende Blätter, die fortlaufend durch den Drucker geführt werden. Sie verfügen über eine Perforation, so daß sie abgerissen werden können. **Entwurf (DP).** Druckmodus, der für Entwurfsausdrucke verwendet wird. Siehe auch *Briefqualität*.

F

Fettdruck. Durch Verstärkung hervorgehobener Druck.

G

g/m². Gramm pro Quadratmeter. Maßeinheit für das Papiergewicht.

Η

Hochstellen. Ein oder mehrere Zeichen, die in der oberen Hälfte der normalen Druckzeile gedruckt werden.

Κ

KB/Kbyte. Kilobyte. Maßeinheit für die Speicherkapazität. Ein Kilobyte entspricht 1024 Byte.

Kursiv. Schrifttyp mit nach rechts geneigten Zeichen.

L

Ladeposition. Position der ersten Druckzeile; auch Seitenanfang genannt.

Μ

Makro. Druckerfunktion zum Speichern von Dokumentformaten.

Matrixdrucker. Drucker, der Zeichen aus einem Raster aus Punkten bildet.

Modus. Art und Qualität der Druckausgabe.

Ρ

Papierformat. Die Länge einer Seite. Sie kann von einer Zeile bis maximal 55,8 cm festgelegt werden.

Parallele Schnittstelle. Anschlußart zur Verbindung eines Druckers mit einem Computer, bei der alle 8 Bit eines Zeichens gleichzeitig gesendet werden.

Parken. Deaktivieren des Endlospapiers während des Druckens von Einzelblättern und Briefhüllen.

PPDS. (Personal printer data stream). Datenstrom der IBM-Matrixdrucker.

Proportionalschrift. Zeichenabstand, der der tatsächlichen Breite der Zeichen entspricht.

Puffer. Temporärer Speicherbereich, in dem Daten gespeichert werden, die zur Ein- oder Ausgabe bestimmt sind.

Punkte pro Zoll (dpi). Anzahl der Punkte, die über die Länge eines Zolls horizontal auf einer Seite gedruckt werden. **Punktgröße.** Einheit für die Zeichengröße (1/72 Zoll vertikal).

R

RAM. (Random access memory) Direktzugriffsspeicher

Residente Schriftart. Schriftart, die im Drucker gespeichert ist.

S

Sans-Serif. Schriftarten ohne horizontal verlaufende Linien am oberen und unteren Rand der Buchstaben.

Schnittstelle. Legt die Art der Kommunikation zwischen Drucker und Terminal bzw. Computer fest. Die beiden häufigsten Arten sind die parallele und die serielle Schnittstelle.

Schriftart. Eine Gruppe von Zeichen bestimmter Größe und Ausführung.

Seitenanfang. Die erste Druckzeile; auch Ladeposition genannt.

Serielle Schnittstelle. Anschlußart zur Verbindung des Druckers mit einem Computer, bei dem die 8 Bit eines Zeichens nacheinander gesendet werden.

Serif. Horizontal verlaufende Linien am oberen und unteren Ende eines Buchstabens.

Glossar 137

Stachelrad. Vorrichtung, die mit Lochrand versehenes Papier mittels Stiften führt und transportiert.

Standard (Default). Werte, Parameter oder Attribute, auf die der Drucker zugreift, wenn keine anderen Angaben gemacht werden.

Start. Modus, in dem der Drucker mit dem Computer kommunizieren kann.

Status "**Nicht bereit".** Modus, in dem keine Kommunikation zwischen Drucker und Computer stattfinden kann.

Status "Bereit". Modus, in dem eine Kommunikation zwischen Drucker und Computer stattfinden kann.

Steuercode. Steuerzeichen, das beim Drucken eine Funktion hervorruft, wie z. B. Zeilenabstand oder Wagenrücklauf.

Stop. Modus, in dem der Drucker nicht mit dem Computer kommunizieren kann.

Systemplatine. Hauptplatine, die eine Vielzahl von Systemeinheiten unterstützt.

Т

Teilung. Einheit der Druckbreite basierend auf der Anzahl der Zeichen, die in ein lineares Zoll gedruckt werden kann. Teilung 10 druckt z. B. 10 Zeichen pro Zoll. **Tiefstellen.** Ein oder mehrere Zeichen, die in der unteren Hälfte der normalen Druckzeile gedruckt werden.

Traktor. Vorrichtung, die Endlospapier automatisch transportiert.

U

Überstreichen. Linie, die über einem Zeichen gedruckt wird.

Unterstreichen. Linie, die unter einem Zeichen gedruckt wird.

V

Variables Papierformat. Ermöglicht das Festlegen des Papierformats in einem Bereich von einer Zeile bis maximal 55,8 cm.

Verdichteter Druck. Druckmodus, in dem der Zeichenabstand 17,1 Zeichen pro Zoll beträgt. Ist auch als "Komprimierter Druck" bekannt.

Verstärkter Druck. Druckmodus, bei dem die Zeichen fetter gedruckt werden.

Ζ

Zeichen pro Zoll (cpi). Anzahl der Zeichen, die horizontal über die Länge eines Zolls auf einer Seite gedruckt werden. Maßeinheit für den Zeichenabstand eines Druckers.

Glossa

138 Glossar
Zeichen pro Sekunde (cps). Die Anzahl der Zeichen, die in einer Sekunde gedruckt werden. Maßeinheit für die Druckgeschwindigkeit eines Druckers.

Zeichensatztabelle (Code Page). Satz aus 256 Zeichen, denen ein eindeutiger Codewert von 0 bis 255 zugeordnet ist. Die Zeichensatztabelle 437 enthält den US-amerikanischen Zeichensatz, die Tabelle 850 einen mehrsprachigen Zeichensatz. Die Tabelle 858 enthält das Euro-Währungzeichen €.

Zeilen pro Seite (Ipp). Maßeinheit, die zusammen mit Zeilen pro Zoll das Papierformat bestimmt.

Zeilen pro Zoll (Ipi). Anzahl der Textzeilen, die vertikal über die Länge eines Zolls gedruckt werden.

Glossar 139



 \oplus

Index

Α

Abreißen siehe Autom. abreißen Anwendungsprogramm, installieren 19 Ausbauen Zuführung Traktor 2 108 Auspacken Drucker 1 Auswählen Papier 53 Schriftart 50 Teilung 50 Auswechseln Farbbandkassette 126 Auto Einzug 38 AutoGap 39, 47 Aus (manuell) 48 Ein 47 Einmal 49 AutoGap-Einstellungen (manuell) 48 Automatische Einzelblattzuführung einstellen 61 Automatische Papierzuführung Andruckrollen reinigen 126 Beschreibung 82 einbauen 83 linken Rand einstellen 91 Papier einlegen automatische Zuführung 87

Papier laden manuelle Zuführung 90 Automatischer Schnittstellenwechsel 22

В

Bedienerkonsole deaktivieren/aktivieren 52 Druckvorgang anhalten 44 Einstellung Drucker "Bereit" oder "Nicht bereit" 44 festlegen Seitenanfang 73 Funktion "Abreißen" 45, 47 Funktionsmenüs Tabelle 35–44 Überblick 33–34 Kontrolleuchten 30 Meldungen 123 Papier transportieren 44 Sprache einstellen 17 Tasten 28 Bidirektionale Ausrichtung 77 Blätter. siehe Einzelblätter

Index

Index **141**

Briefhülle 55 einlegen manuelle Zuführung 56 mit eingelegtem Endlospapier 62

D

Datenoptionen 40 Demo-Druck 36 Demo-Seite drucken 14 Display Liste der Meldungen 123 Druckanpassung 43 Drucker auspacken 1 Funkionsmenüs Optionen Steuer-Opt. 41 Funktionen und Komponenten 21 Funktionsmenüs Optionen AutoGap 39 Datenopt. 40 Demo-Druck 36 Druckanpassung 43 Einstellungen drucken 36 Emulat.-Opt. 41 Makro laden 36 Makro x Optionen 37 Papieropt. 38 Schnittst.-Opt. 42 Seitenanfang setzen 36 Standardmakro 36 Trace-Modus 43 Traktorauswahl 36

Überblick 33 Komponenten 23, 25 konfigurieren 20 Optionen 81 Probleme *siehe* Fehlerbeseitigung Zubehör 26 Druckertreiber 20 Druckvorgang anhalten 44

Ε

Einbauen automatische Papierzuführung 83 Einlegen Briefhülle manuelle Zuführung 56 mit eingelegtem Endlospapier 62 Einzelblatt manuelle Zuführung 56 mit eingelegtem Endlospapier 62 Zuführung Traktor 2 103 Endlospapier Traktor 67 Zuführung Traktor 2 99 Einstellen Bedienerkonsole Sprache für Meldungen 17 Druckerstatus 44 Einstellen der bidirektionalen Ausrichtung 77 Einstellung 76 AutoGap 47 Drucker "Bereit" oder "Nicht bereit" 44 Einstellungen drucken 36

ndex

142 Index

 \oplus

Einzelblatt einlegen 56 Emulat.-Optionen 41 Endlospapier 54 einlegen 67 linken Rand ausrichten 72 Seitenanfang festlegen 73 Etiketten 53

F

Farbbandkassette einlegen 3 Fehlerbeseitigung 111, 125 Drucken und Druckqualität 118 Drucker testen 112 Fehlercodes oder -meldungen 114 Liste der Meldungen auf dem Display 123 Papierstau beheben 112 Papierzuführung 117 Signaltöne und ungewöhnliche Geräusche 121 Stromversorgung 122 Tasten der Bedienerkonsole 122 Funktionen und Komponenten 21 Funktionsmenüs Tabelle 35-44 Überblick 33–34

Η

Hinweise zu Elektro-Emissionen 129

I

Installieren Anwendungsprogramm 19

Κ

Kabel anschließen Netzkabel 11 parallel 8 seriell 10

L

Linken Rand ausrichten 71 Linker Rand ausrichten Briefhülle 71 Einzelblatt 71 Endlospapier 72

Μ

Makro einrichten 51 Seitenanfang einstellen 75 verwenden 51 Makro laden 36 Makro x Optionen 37 Meldungen auf dem Display 123

Ν

Netzkabel, anschließen 11

0

Optionen automatische Papierzuführung 81, 82 Druckergestell 81 erweiterte Einzelblattführungen 81 Kabel für parallele Schnittstelle 81

Index 143

Index

\oplus

Kabel für serielle Schnittstelle 81 Zuführung Traktor 2 81, 93

Ρ

Papier automatische Papierzuführung 86 Briefhülle 55 Einzelblatt 54 Endlospapier 54 Etiketten 53 Größe 54–55 transportieren 44 Zuführung Traktor 2 98 Papier transportieren 44 Papieroptionen 38 Papierstau beheben 112 Paralleles Kabel anschließen 8 Programm, installieren 19 Prüfen (Kontrolleuchte) 44

R

Rand ausrichten 71 Reinigen Andruckrollen 126 Drucker 125 Richtlinie der Europäischen Union (EU) zur Elektomagnetischen Kompatibilität 129

S

Schnittst.-Optionen 42 Schriftart auswählen oder sperren 50 Seitenanfang einstellen in einem Makro 75 festlegen Einzelblatt und Briefhülle 75 Endlospapier 73 Seitenanfang setzen 36 Serielles Kabel anschließen 10 Sicherheitshinweise 130 Sperren Schriftart 50 Teilung 50 Sprache einstellen 17 Standardmakro 36 Steuer-Optionen 41

Т

Tasten, Bedienerkonsole 28 Teilung auswählen oder sperren 50 Testseite *siehe* Demo-Seite Trace-Modus 43 Traktorauswahl 36 Traktoren wechseln 106

W

Wartung Drucker reinigen 125 Farbbandkassette 126

Ζ

Zubehör 26 Zuführung Traktor 2 ausbauen 108 einbauen 93 Endlospapier parken 106 linken Rand einstellen 101 manuelle Zuführung 103 Papier einlegen Einzelblätter 103 Endlospapier 99 zwischen Traktoren umschalten 106

Index

Index 145





¢

 \oplus